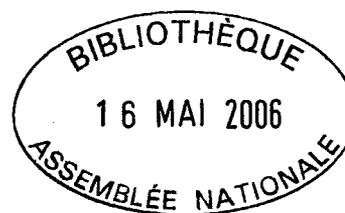


A11A33  
E88  
2006/07  
QL  
P. gouv.

**SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES  
INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**

**CAHIER EXPLICATIF DES CRÉDITS 2006-2007  
et  
RÉPONSES AUX DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS  
de  
L'OPPOSITION OFFICIELLE**

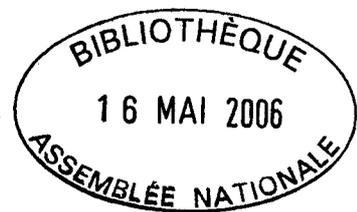
Avril 2006



**SECRETARIAT AUX AFFAIRES  
INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**

***CAHIER EXPLICATIF DES CRÉDITS 2006-2007***

Avril 2006



Identification	Numéro	Titre
Programme	03	Affaires intergouvernementales canadiennes
Élément		
Responsable	Monsieur Camille Horth	

**MANDAT****LE SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**

Rattaché au ministère du Conseil exécutif, le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes relève du ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes, de la Francophonie canadienne, de l'Accord sur le commerce intérieur, de la Réforme des institutions démocratiques et de l'Accès à l'information. De façon générale, le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes conseille le gouvernement du Québec sur toute question ayant trait aux relations intergouvernementales canadiennes; il élabore, propose et met en oeuvre une politique à cet égard. Il analyse les politiques et les programmes du gouvernement fédéral en fonction de leurs diverses incidences pour le Québec. Il voit ainsi à la défense et à la promotion des intérêts du Québec. Le Secrétariat est également responsable des relations avec les gouvernements des provinces du Canada et doit coordonner l'ensemble des activités gouvernementales québécoises au Canada.

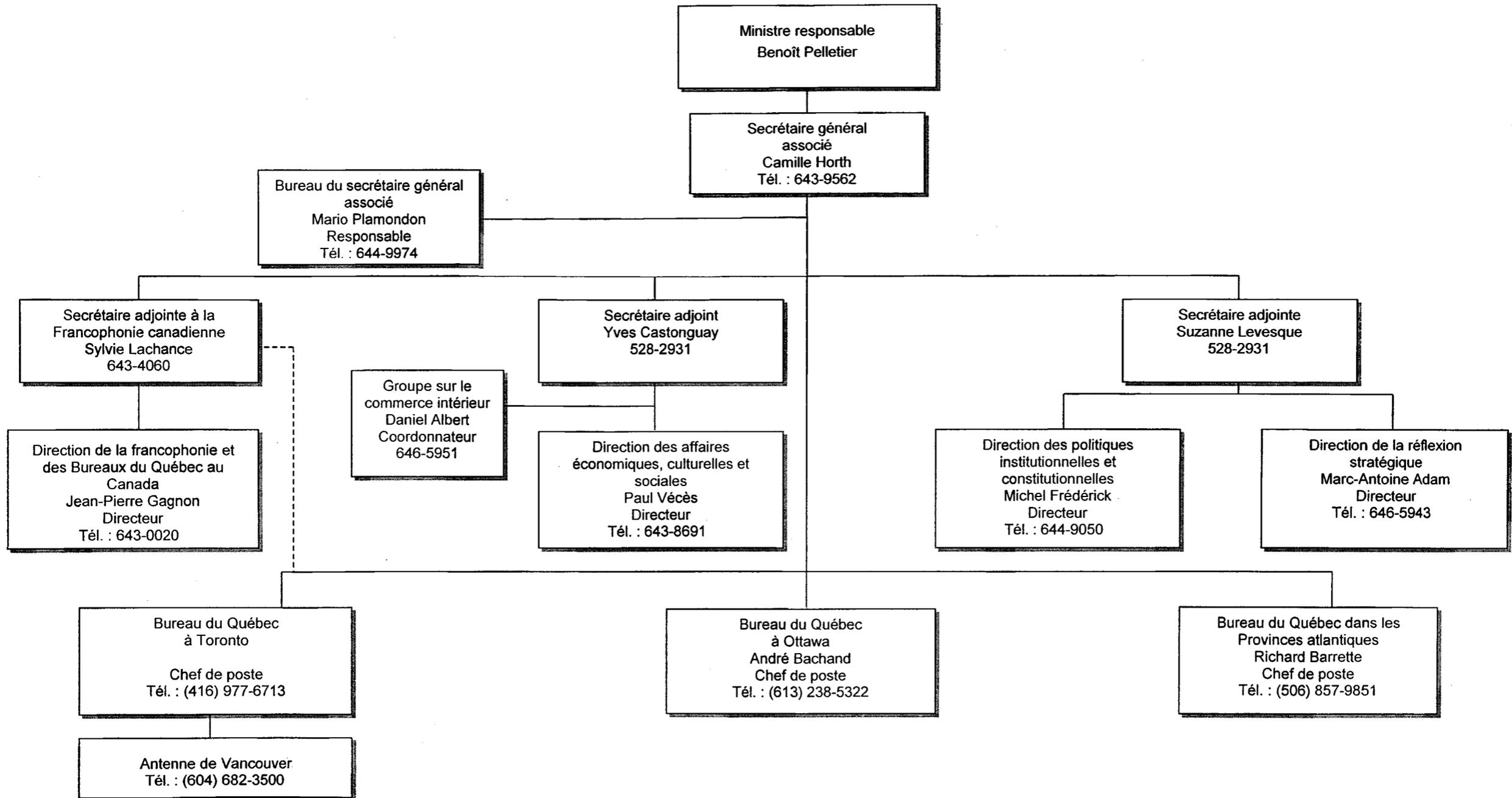
Le Secrétariat a la responsabilité du dossier constitutionnel et il assume, pour le gouvernement du Québec, l'ensemble des négociations dans ce domaine. De concert avec les ministères sectoriels, il participe aux travaux des diverses conférences intergouvernementales canadiennes. De plus, il contribue à l'élaboration et à la négociation des ententes avec le gouvernement fédéral et les gouvernements des autres provinces et territoires. En outre, en tant que conseiller auprès des ministères et organismes publics québécois, le SAIC participe à l'élaboration des politiques et des prises de position qui ont des incidences sur les relations avec les autres gouvernements du Canada.

Le Secrétariat coordonne les relations avec la francophonie canadienne et il veille à la mise en oeuvre de la Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada. De même, il gère les programmes de coopération intergouvernementale et de soutien à la francophonie qui découlent de cette politique

Le Secrétariat assure également la coordination de la négociation et de la mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur.

Le Secrétariat administre le réseau de la représentation du Québec au Canada, lequel est composé de bureaux situés à Moncton, à Ottawa et à Toronto, ainsi que d'une antenne à Vancouver. Ce réseau assure les liens entre le gouvernement du Québec et ses interlocuteurs du gouvernement fédéral et des autres provinces.

# SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES



NOTE : Le SAIC partage une Direction des affaires juridiques avec le ministère des Relations internationales

----- : Relation fonctionnelle

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES  
INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**

***RÉPONSES AUX DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS  
GÉNÉRAUX***

**Avril 2006**

**AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES  
ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007  
RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**SECTION 1 : QUESTIONS GÉNÉRALES**

- 1- COMPARAISON POUR CHAQUE MINISTÈRE ET CHAQUE ORGANISME, PAR POSTE BUDGÉTAIRE, ENTRE LES CRÉDITS 2005-2006 ET 2006-2007.
  
- 2- LISTE DE TOUTES LES PUBLICATIONS DU MINISTÈRE OU DE L'ORGANISME (INCLUANT LES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES, PARTICULIÈRES OU OCCASIONNELLES AINSI QU'UNE COPIE DE LA DÉCLARATION DE SERVICES AUX CITOYENS) :
  - tirage;
  - coût;
  - agence de conception;
  - graphisme;
  - rédacteur;
  - imprimeur;
  - distribution.
  
- 3- LISTE DES VOYAGES HORS-QUÉBEC DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005 :
  - endroit et dates du départ et du retour;
  - but du voyage;
  - personnes rencontrées;
  - coût;
  - noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission
  - copie des rapports de mission;
  - pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.
  
- 4- POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, LORS DE MISSION À L'ÉTRANGER :
  - la liste des ententes signées et/ou annoncées;
  - les détails de ces ententes;
  - les résultats obtenus à ce jour;
  - copie du rapport de mission;
  - les investissements annoncés.
  
- 5- LES SOMMES DÉPENSÉES POUR LES VOYAGES EN AVION ET/OU EN HÉLICOPTÈRE DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES ET DES MEMBRES DES CABINETS MINISTÉRIELS AU QUÉBEC ET À L'ÉTRANGER.
  
- 6- LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ (INCLUANT SUR INTERNET) ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS :
  - les sommes dépensées pour l'exercice financier 2005-2006 et les prévisions pour 2006-2007;
  - firmes de publicité;
  - mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - les noms des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
  - le but visé par chaque dépense.

- 7- LISTE DES SONDAGES ET GROUPES DE DISCUSSIONS EFFECTUÉS DURANT L'EXERCICE FINANCIER 2005-2006 À LA DEMANDE DES CABINETS, DES MEMBRES DU CONSEIL DES MINISTRES, MINISTÈRES, ORGANISMES, SOCIÉTÉS, RÉGIES ET COMMISSIONS QUI S'Y RATTACHENT:
- liste et coût;
  - copie des soumissions;
  - copie du questionnaire et du résultat;
  - firme ayant obtenu le contrat.
- 8- LISTE DES ÉTUDES COMMANDÉES À L'EXTÉRIEUR OU À L'INTÉRIEUR DURANT L'EXERCICE FINANCIER 2005-2006 À LA DEMANDE D'UN MINISTÈRE OU D'UN ORGANISME :
- liste et coût;
  - copie des soumissions;
  - copie des études;
  - firme ou individu ayant obtenu le mandat;
  - copie du contrat.
- 9- LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE, UN CABINET MINISTÉRIEL OU UN ORGANISME EN 2005-2006 EN INDIQUANT :
- le nom du professionnel ou de la firme;
  - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
  - le coût;
  - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.
- 10- LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME AINSI QUE LES CONTRATS DE PLUS DE 25 000 \$ OCTROYÉS SANS APPEL D'OFFRE EN 2005-2006 À UNE FIRME DE RELATIONS PUBLIQUES EN INDIQUANT :
- le nom du professionnel ou de la firme;
  - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
  - le coût;
  - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.
- 11- POUR LE CABINET MINISTÉRIEL, LE MONTANT, POUR L'ANNÉE 2005-2006, DE CHACUNE DES DÉPENSES SUIVANTES :
- la photocopie;
  - la téléphonie cellulaire et coûts d'utilisation incluant les « BlackBerry »;
  - les ordinateurs portables;
  - les téléavertisseurs;
  - le mobilier de bureau;
  - les distributeurs d'eau de source;
  - le remboursement des frais de transport;
  - le remboursement des frais d'hébergement;
  - le remboursement des frais de repas;
  - l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
    - i) au Québec;
    - ii) à l'extérieur du Québec.

- 12- POUR LA DIRECTION GÉNÉRALE DU MINISTÈRE ET POUR LES ORGANISMES SOUS L'AUTORITÉ DU MINISTRE, LE MONTANT, POUR L'ANNÉE 2005-2006, DE CHACUNE DES DÉPENSES SUIVANTES :
- la photocopie;
  - la téléphonie cellulaire et coûts d'utilisation incluant les « BlackBerry »;
  - les ordinateurs portables;
  - les téléavertisseurs;
  - le mobilier de bureau;
  - les distributeurs d'eau de source;
  - le remboursement des frais de transport;
  - le remboursement des frais d'hébergement;
  - le remboursement des frais de repas;
  - l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
- i) au Québec;
  - ii) à l'extérieur du Québec.
- 13- LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION, PAR TRANCHES D'ÂGE, DU PERSONNEL MASCULIN ET FÉMININ, DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES (DE CHAQUE MINISTÈRE ET POUR CHACUN DES ORGANISMES RELEVANT DE SA COMPÉTENCE) POUR CHAQUE CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.) PAR MINISTÈRE, PAR CABINET MINISTÉRIEL ET PAR ORGANISME POUR 2005-2006 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2006-2007, 2007-2008 ET 2008-2009.
- pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.
- 14- À CHACUN DES MOIS DE L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2005-2006, POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME (PAR ÉTABLISSEMENT POUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX ET LE RÉSEAU DE L'ÉDUCATION), ET CE, PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.) :
- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
  - nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
  - nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
  - nombre de plaintes pour harcèlement psychologique.
- 15- CONCERNANT LES EFFECTIFS DE CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES ET CE, POUR 2003-2004, 2004-2005 ET 2005-2006 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2006-2007 :
- Évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agent de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
  - Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;

- Nombre de postes par catégorie d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
  - Nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.
- 16- LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES LOUÉS DE LA SIQ EN INDIQUANT POUR CHACUN D'EUX :
- l'emplacement de la location;
  - la superficie du local loué;
  - la superficie réellement occupée;
  - la superficie inoccupée;
  - le coût de location au mètre carré;
  - le coût total de ladite location;
  - les coûts d'aménagement réalisés en 2005-2006, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
  - la durée du bail.
- 17- LISTE DES BAUX AUXQUELS LA SIQ A MIS FIN EN 2005-2006, ET PRÉVISIONS 2006-2007.
- 18- LA LISTE DES BAIX AUTRES QUE CEUX DE LA SIQ POUR 2005-2006 EN INDIQUANT POUR CHACUNE D'ELLES :
- l'emplacement de la location;
  - la superficie du local loué;
  - la superficie réellement occupée;
  - la superficie inoccupée;
  - le coût de location au mètre carré;
  - le coût total de ladite location;
  - les coûts d'aménagement réalisés en 2005-2006, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
  - la durée du bail;
  - le propriétaire et/ou le nom de la firme.
- 19- COÛTS DE DÉMÉNAGEMENT, D'AMÉNAGEMENT ET TRAVAUX EFFECTUÉS DANS LES CABINETS MINISTÉRIELS ET DANS LEUR BUREAU DE CIRCONSCRIPTION DU 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005 À CE JOUR.
- 20- LISTE DU PERSONNEL DE CABINET DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES AU 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005 EN INDIQUANT POUR CHAQUE INDIVIDU :
- la date de l'entrée en fonction;
  - le titre de la fonction;
  - l'adresse du port d'attache;
  - le traitement annuel ou selon le cas, les honoraires versés;
  - la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
  - la description de tâches;
  - le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005;
  - le nombre total d'employés au cabinet;
  - la masse salariale totale par cabinet pour les années 2003-2004, 2004-2005, 2005-2006;
  - le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;

- s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.

- 21- LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2005-2006 À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU :
- i) ministre;
  - ii) ministère ou de l'organisme, en indiquant :
    - le nom de l'organisme ou de la personne concerné;
    - la circonscription électorale;
    - le montant attribué;
    - le projet visé et le résultat.
- 22- LA VENTILATION DÉTAILLÉE DES BUDGETS DE DÉPENSES DÉCOULANT DES TRANSFERTS OBTENUS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL (PRÉCISER LE MONTANT REÇU) EN 2004-2005 ET 2005-2006; POUR CHACUN DES PROGRAMMES OU DES FONDS, DESCRIPTION SOMMAIRE DU MODE DE SUBVENTION ET LES PRÉVISIONS POUR LES EXERCICES FINANCIERS 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 ET 2009-2010.
- 23- LISTE DU PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.) EN INDIQUANT :
- le poste initial;
  - le salaire;
  - le poste actuel, s'il y a lieu;
  - date de la mise en disponibilité;
  - la prévision 2006-2007 et 2007-2008.
- 24- POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE NOMBRE D'OCCASIONNELS MIS À PIED PAR CATÉGORIE D'ÂGE EN 2005-2006.
- 25- MÉTHODOLOGIE EMPLOYÉE POUR EFFECTUER LA PLANIFICATION DES DÉPARTS À LA RETRAITE, DES EMBAUCHES ET DU RENOUVELLEMENT DES CONTRATS D'EMPLOYÉS OCCASIONNELS.
- 26- LISTE DU PERSONNEL HORS STRUCTURE PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.) RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE QUI N'OCCUPE AUCUN POSTE DANS CE MINISTÈRE :
- nom de la personne;
  - poste occupé;
  - salaire;
  - assignation initiale;
  - date de l'assignation hors structure;
  - date de la fin d'assignation, s'il y a lieu.
- 27- LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES :
- assignation initiale;
  - assignation actuelle;
  - salaire;
  - date de fin de l'assignation, s'il y a lieu.

- 28- LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES ET AFFECTÉ AU MINISTÈRE :
- assignation initiale;
  - assignation actuelle;
  - salaire;
  - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.
- 29- LISTE DU PERSONNEL PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES) QUI REÇOIT UNE DOUBLE RÉMUNÉRATION, SOIT CELLE RATTACHÉE A LEUR FONCTION ET UN REVENU D'UN RÉGIME DE RETRAITE DU SECTEUR PUBLIC, PARAPUBLIC OU DES RÉSEAUX DE LA SANTÉ ET DE L'ÉDUCATION, SOIT LES COMMISSIONS SCOLAIRES, LES CÉGEPs, LES ÉTABLISSEMENTS UNIVERSITAIRES, LES RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET LES ÉTABLISSEMENTS HOSPITALIERS, EN INDIQUANT:
- salaire de la personne;
  - montant reçu du régime de retraite.
- 30- POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, LA LISTE DÉTAILLÉE DU MATÉRIEL INFORMATIQUE (ANNÉE D'ACQUISITION, MODÈLE ET LA SOMME DÉPENSÉE).
- 31- LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE ET ORGANISMES PUBLICS AINSI QUE LE COÛT DE CHACUN :
- services Internet d'information;
  - livres;
  - journaux;
  - magazines;
  - bulletins électroniques et/ou papiers;
  - clubs privés ou autres;
  - billets de saison;
  - etc.
- 32- POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE :
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
  - les coûts de construction du site;
  - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
  - qui est responsable du contenu sur le site;
  - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
  - le nombre de visiteurs (hits) par mois;
  - combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?
- 33- POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX RELATIFS À L'ÉQUITÉ SALARIALE ET COPIE DE TOUTES LES ENTENTES VISÉES PAR LA LOI 43.
- 34- UNE LISTE ET UNE COPIE DE TOUS LES CONTRATS OCTROYÉS DANS LE CADRE DU PROCESSUS DE RÉINGÉNIERIE ET DE LA MODERNISATION DE L'ÉTAT AINSI QUE LE MONTANT DE CHACUN DE CES CONTRATS.
- 35- LISTE ET COPIE DES SONDAGES COMMANDÉS DANS LE CADRE DU PROCESSUS DE RÉINGÉNIERIE DE L'ÉTAT AINSI QUE LE MONTANT DE CHACUN DE CES CONTRATS.

- 36- COÛTS ET COPIES DES ÉTUDES COMMANDÉES EN 2005-2006 SUR LA PRIVATISATION OU L'IMPARTITION DE SERVICES GOUVERNEMENTAUX DÉJÀ OFFERTS OU DE NOUVEAUX SERVICES PUBLICS, LES CONTRATS LIÉS À CES ÉTUDES, LES MANDATS DÉTAILLÉS, L'ÉCHÉANCE PRÉVUE ET LES MONTANTS IMPLIQUÉS.
- 37- POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LES BUDGETS CONSACRÉS À LA SÉCURITÉ DES MINISTÈRES ET ORGANISMES AINSI QU'À LEURS INSTALLATIONS INCLUANT UNE COPIE DES CONTRATS OCTROYÉS À L'EXTERNE EN 2005-2006, ET CEUX PRÉVUS POUR 2006-2007.
- 38- TOUTE MODIFICATION À UNE DIRECTIVE EXISTANTE OU TOUTE NOUVELLE DIRECTIVE S'APPLIQUANT À TOUS LES MINISTÈRES OU ORGANISMES, OU PARTICULIÈRE À CERTAINS MINISTÈRES OU ORGANISMES, À L'ÉGARD DE LA CIRCULATION ET LA CONFIDENTIALITÉ DE L'INFORMATION AINSI QUE TOUTES LES SOMMES INVESTIES DANS L'APPLICATION DE CES MESURES PAR CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES INCLUANT LE MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE.
- 39- NOMINATIONS, DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> MAI 2005, DE MANDATAIRES, ÉMISSAIRES, NÉGOCIATEURS, MÉDIATEURS, COMMISSAIRES, EXPERTS, ENQUÊTEURS ET SANS EN RESTREINDRE LA PORTÉE :
- liste;
  - mandats;
  - contrats;
  - résultat du travail effectué;
  - échéances prévues;
  - sommes impliquées.
- 40- POUR 2005-2006, LES DÉPENSES EFFECTUÉES PAR MINISTÈRE POUR LES TOURNÉES MINISTÉRIELLES ET SOUS-MINISTÉRIELLES DANS LES RÉGIONS DU QUÉBEC, EN VENTILANT POUR CHACUNE DES RÉGIONS.
- 41- POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LES MONTANTS DÉBOURSÉS EN 2005-2006 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2006-2007 POUR LES ÉTUDES, AVIS OU ACHAT DE MATÉRIEL (LOGICIELS OU ÉQUIPEMENTS) POUR LA MISE EN PLACE DU GOUVERNEMENT EN LIGNE, LES CONTRATS OCTROYÉS, LES ÉCHÉANCES PRÉVUES.
- 42- LA LISTE ET UNE COPIE DE TOUS LES AVIS DEMANDÉS AU COMMISSAIRE AU LOBBYING PAR UN MINISTÈRE, UN ORGANISME OU UN CABINET MINISTÉRIEL.
- 43- LA LISTE ET UNE COPIE DE TOUS LES AVIS DEMANDÉS À LA COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION PAR UN MINISTÈRE, ORGANISME OU UN CABINET MINISTÉRIEL.
- 44- NOMBRE DE DEMANDES D'ACCÈS À L'INFORMATION PAR MINISTÈRE ET ORGANISME POUR 2005-2006 :
- nombre de refus;
  - nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de vingt jours;
  - nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de trente jours.

- 45- LA LISTE DE TOUS LES MANDATS CONFIEÉS À CHAQUE ADJOINT PARLEMENTAIRE DES MEMBRES DU CONSEIL DES MINISTRES.
- coûts;
  - nombre de ressources affectées;
  - nombre de rencontres;
  - nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.
- 46- POUR CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES, LE NOMBRE D'ETC AUTORISÉ ET NON COMBLÉ DEPUIS FÉVRIER 2005.
- 47- POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE MONTANT DES CIBLES DE COMPRESSIONS FIXÉES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR POUR FERMER L'ANNÉE 2005-2006 ET MESURES PRISES PAR CHACUN D'ENTRE EUX POUR ATTEINDRE CES CIBLES.
- 48- POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE MONTANT DES CIBLES DE COMPRESSIONS FIXÉES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR POUR L'ANNÉE 2006-2007 ET MESURES PRISES PAR CHACUN D'ENTRE EUX POUR ATTEINDRE CES CIBLES.
- 49- LA LISTE DES NOMINATIONS EFFECTUÉES PAR CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES AU SEIN D'ORGANISMES, DE COMITÉS OU AUTRES DONT UNE INDEMNITÉ (SALAIRE, JETONS DE PRÉSENCE, ETC.) EST PAYÉE PAR LE MINISTÈRE, INCLUANT LE NOMBRE DE FEMMES NOMMÉES.
- 50- LA LISTE ET LE COÛT DE TOUS LES CONTRATS OCTROYÉS DANS LE CADRE DES SIX CHANTIERS ANNONCÉS PAR LE PREMIER MINISTRE EN 2003 AINSI QU'UNE COPIE DES RAPPORTS EN DÉCOULANT.
- 51- LA LISTE ET LES COÛTS DE TOUS LES CONTRATS OCTROYÉS DANS LE CADRE DU FORUM DES GÉNÉRATIONS DE L'AUTOMNE 2004 AINSI QU'UNE COPIE DES RAPPORTS EN DÉCOULANT.
- 52- COPIE DES PARTIES ACCESSIBLES AU PUBLIC DE TOUS LES MÉMOIRES AU CONSEIL DES MINISTRES QUI ONT UNE INCIDENCE SUR LES CRÉDITS BUDGÉTAIRES.

**QUESTION 1:**

**COMPARAISON POUR CHAQUE MINISTÈRE ET CHAQUE ORGANISME, PAR POSTE BUDGÉTAIRE, ENTRE LES CRÉDITS 2005-2006 ET 2006-2007.**

**Réponse : Voir documents joints**

# Conseil exécutif

## Programme 3 Affaires intergouvernementales canadiennes

Éléments	2006-2007			2005-2006	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
			(000 \$)		
1. Cabinet du ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes, de la Francophonie canadienne, de l'Accord sur le commerce intérieur, de la Réforme des institutions démocratiques et de l'Accès à l'information	994,4	10,2	3,0	987,2	915,1
2. Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes	6 865,2	100,6	147,2	6 911,8	6 749,7
3. Représentation du Québec au Canada	1 640,1	-	-	1 640,1	1 709,1
4. Coopération intergouvernementale et francophonie	2 500,0	-	-	2 500,0	2 362,1
	11 999,7	110,8	150,2	12 039,1	11 736,0
Moins :					
Crédits permanents					
Loi sur l'exécutif, (L.R.Q., c. E-18)					
Élément 1				9,6	9,6
Crédits reportés					
Loi n° 2 sur les crédits, 2004-2005 (2004, c. 7)				-	315,0
<b>Crédit à voter</b>				<b>12 029,5</b>	<b>11 411,4</b>

Ce programme vise à assurer la coordination des relations du gouvernement du Québec dans ses rapports avec le gouvernement fédéral et les gouvernements des provinces du Canada.

### Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	Éléments				2006-2007	2005-2006
	1	2	3	4		
			(000 \$)			
Rémunération	662,4	4 854,1	767,5	-	6 284,0	6 199,0
Fonctionnement	259,3	2 011,1	872,6	108,2	3 251,2	3 171,0
Transfert	72,7	-	-	2 391,8	2 464,5	2 326,6
	994,4	6 865,2	1 640,1	2 500,0	11 999,7	11 696,6
<b>Effectif total</b>	-	73	25	-	98	98
<b>Budget d'investissements</b>						
Immobilisations	3,0	47,2	-	-	50,2	50,2
Prêts, placements et avances	-	100,0	-	-	100,0	100,0
	3,0	147,2	-	-	150,2	150,2

Autorisation du report d'une partie du crédit de ce programme

Le solde non utilisé des crédits de ce programme peut être reporté en 2007-2008, en respectant sa ventilation par supercatégories à la fermeture des livres 2006-2007, jusqu'à concurrence de 3 % du crédit à voter, en excluant les parties « Transfert » et « Investissements ». Un tel report n'est pas permis lorsque les crédits de ce programme sont augmentés par un recours au Fonds de suppléance.

# Conseil exécutif

## Programme 3 Affaires intergouvernementales canadiennes

Éléments	2005-2006			2004-2005	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
			(000 \$)		
1. Cabinet du ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes, de la Francophonie canadienne, de l'Accord sur le commerce intérieur, de la Réforme des institutions démocratiques et de l'Accès à l'information	922,3	10,2	3,0	915,1	915,1
2. Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes	6 703,1	100,6	147,2	6 749,7	7 828,7
3. Représentation du Québec au Canada	1 709,1	-	-	1 709,1	1 895,7
4. Coopération intergouvernementale et francophonie	2 362,1	-	-	2 362,1	2 362,1
	11 696,6	110,8	150,2	11 736,0	13 001,6
Moins :					
Crédits permanents					
Loi sur l'exécutif, (L.R.Q., c. E-18)					
Élément 1				9,6	9,6
Crédits reportés					
Loi n° 2 sur les crédits, 2004-2005 (2004, c. 7); Loi n° 1 sur les crédits, 2003-2004 (2003, c. 4)				315,0	165,3
Crédits déjà votés					
Loi autorisant certains crédits nécessaires à l'administration du gouvernement à compter du 1er avril 2005 (2005, c. 4)				3 706,7	-
<b>Crédit à voter</b>				<b>7 704,7</b>	<b>12 826,7</b>

Ce programme vise à assurer la coordination des relations du gouvernement du Québec dans ses rapports avec le gouvernement fédéral et les gouvernements des provinces du Canada.

### Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	Éléments				2005-2006	2004-2005
	1	2	3	4		
			(000 \$)			
Rémunération	568,6	4 758,9	871,5	-	6 199,0	6 313,2
Fonctionnement	281,0	1 944,2	837,6	108,2	3 171,0	4 322,4
Transfert	72,7	-	-	2 253,9	2 326,6	2 326,6
	922,3	6 703,1	1 709,1	2 362,1	11 696,6	12 962,2
<b>Effectif total</b>	-	73	25	-	98	98
<b>Budget d'investissements</b>						
Immobilisations	3,0	47,2	-	-	50,2	50,2
Prêts, placements et avances	-	100,0	-	-	100,0	100,0
	3,0	147,2	-	-	150,2	150,2

Autorisation du report d'une partie du crédit de ce programme

Le solde non utilisé des crédits de ce programme peut être reporté en 2006-2007, en respectant sa ventilation par supercatégories à la fermeture des livres 2005-2006, jusqu'à concurrence de 3 % du crédit à voter et du crédit voté le 22 mars 2005, en excluant les parties « Transfert » et « Investissements ». Un tel report n'est pas permis lorsque les crédits de ce programme sont augmentés par un recours au Fonds de suppléance.

**QUESTION 2 :**

**LISTE DE TOUTES LES PUBLICATIONS DU MINISTÈRE OU DE L'ORGANISME (INCLUANT LES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES, PARTICULIÈRES OU OCCASIONNELLES AINSI QU'UNE COPIE DE LA DÉCLARATION DE SERVICES AU CITOYEN) :**

- tirage;
- coût;
- agence de conception;
- graphisme;
- rédacteur;
- imprimeur;
- distribution.

**Réponse : Voir document joint**

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007**

**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**2. LISTE DES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES, PARTICULIÈRES OU OCCASIONNELLES**

TITRE	TIRAGE	COÛTS \$	IMPRIMEUR	DISTRIBUTION
<p><i>Le Tableau statistique canadien</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deux parutions</li> </ul>	1 050	-	Fonds de reprographie gouvernementale. (La dépense est payée par l'Institut de la statistique du Québec)	Premier ministre, ministres, membres de l'Assemblée nationale, sous-ministres, responsables des relations intergouvernementales, chefs de poste, plusieurs bibliothèques et universités
<p><i>Coup d'oeil</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deux parutions</li> </ul>	350		Fonds de reprographie gouvernementale	Premier ministre, secrétaire général, Dans tous les ministères : sous-ministres et coordonnateurs des affaires intergouvernementales, MRI : tous les délégués généraux et délégués, Bureaux et Antenne du Québec
<b>Grand total :</b>				

**QUESTION 3 :**

**LISTE DES VOYAGES HORS-QUÉBEC DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005 :**

- endroit et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;
- copie des rapports de mission;
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

**Réponse : Voir document joint**

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage			Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin	Lieu(x)					
2005-0001	LeBlanc, Marie-Thérèse	Secrétaire de direction	Rencontre des trois responsables administratives des Bureaux	2005-05-02	2005-05-03	Québec	620,00 \$	94,00 \$	93,00 \$	113,00 \$	920,00 \$
2005-0002	Aubry, Louise	Responsable adm.	Rencontre des trois responsables administratives des Bureaux	2005-05-02	2005-05-03	Québec	620,00 \$	94,00 \$	93,00 \$	93,00 \$	900,00 \$
2005-0003	Delisle, Diane	Responsable adm.	Rencontre des trois responsables administratives des Bureaux	2005-04-29	2005-05-03	Québec	724,00 \$	90,00 \$	36,00 \$	80,00 \$	930,00 \$
2005-0023	Ménard, Geneviève	Conseillère	Réunion du Conseil des sous-ministres responsables des transports et de la sécurité routière	2005-04-15	2005-04-19	Ottawa	825,00 \$	592,00 \$	250,00 \$	100,00 \$	1 767,00 \$
2005-0035	Albert, Daniel	Coordonnateur	Rencontre de travail des représentants du commerce intérieur	2005-04-18	2005-04-22	Winnipeg	800,00 \$	480,00 \$	250,00 \$	200,00 \$	1 730,00 \$
2005-0046	Carmichael, Simon	Conseiller	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Santé	2005-04-15	2005-04-17	Toronto	650,00 \$	460,00 \$	180,00 \$	100,00 \$	1 390,00 \$
2005-0055	Gélinas, Michel	Conseiller	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres du Conseil des ministres des Pêches et de l'Aquaculture de l'Atlantique	2005-04-04	2005-04-05	Ottawa	925,00 \$	190,00 \$	100,00 \$	100,00 \$	1 315,00 \$
2005-0061	Lord, Jean-François	Avocat	Rencontre du groupe de travail pancanadien chargé de la révision du chapitre 17 de l'Accord sur le commerce intérieur portant sur le processus de règlement des différends	2005-04-20	2005-04-22	Winnipeg	960,49 \$	218,00 \$	150,00 \$	100,00 \$	1 428,49 \$
2005-0062	Côté, Sébastien	Conseiller	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables du sport, du loisir et de la condition physique	2005-05-16	2005-05-17	Toronto	592,21 \$	195,00 \$	120,00 \$	135,00 \$	1 042,21 \$
2005-0073	Frédéric, Michel	Directeur	Groupes de travail sur les relations avec les autochtones	2005-04-11	2005-04-12	Ottawa	1 350,00 \$	216,80 \$	200,00 \$	100,00 \$	1 866,80 \$
	Lecours, Louis	Conseiller									
2005-0091	Frédéric, Michel	Directeur	Participer à la séance publique du Dr Enric Fossas "Le fédéralisme asymétrique, pourquoi et comment s'applique-t-il en Espagne?" offerte par le Forum des fédérations	2005-03-27	2005-03-30	Ottawa	293,56 \$	118,80 \$	0,00 \$	60,00 \$	472,36 \$
2005-0095	Castonguay, Yves	Secrétaire adjoint	Réunion des sous-ministres des Affaires intergouvernementales à Toronto - Conseil de la fédération	2005-04-19	2005-04-20	Toronto	2 400,00 \$	408,00 \$	140,00 \$	202,00 \$	3 150,00 \$
	Horth, Camille	Secrétaire général ass.									

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage		Lieu(x)	Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin						
2005-0102	Beaudoin, Jocelyn L.	Chef de poste	Rencontre de travail à Montréal ayant pour objet la collaboration du Québec avec le Comité des Jeux olympiques de Vancouver 2010 et réunion au ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation	2005-04-14	2005-04-15	Montréal	433,00 \$	135,00 \$	0,00 \$	182,00 \$	750,00 \$
2005-0105	Lachance, Sylvie	Secrétaire adjointe	Rencontre avec des représentants gouvernementaux et des communautés francophones en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick	2005-04-24	2005-04-27	Fredericton	1 200,00 \$	434,00 \$	240,00 \$	300,00 \$	2 174,00 \$
	Lachance, Sylvie	Secrétaire adjointe				Halifax					
2005-0106	Robertson, Yves	Coordonnateur	Rencontre avec des représentants gouvernementaux provinciaux ainsi que des communautés francophones de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick	2005-04-24	2005-04-27	Fredericton	1 125,00 \$	387,00 \$	200,00 \$	288,00 \$	2 000,00 \$
	Robertson, Yves	Coordonnateur				Halifax					
2005-0107	Robertson, Yves	Coordonnateur	Réunion du Réseau des représentants gouvernementaux des affaires francophones	2005-05-24	2005-05-28	Whitehorse	1 600,00 \$	568,00 \$	232,00 \$	300,00 \$	2 700,00 \$
2005-0142	Adam, Marc-Antoine	Directeur	Assister à la 40e Conférence annuelle de l'Institut des relations intergouvernementales (IIGR) «Looking Backwards, Thinkings Forwards»	2005-05-12	2005-05-14	Kingston	150,00 \$	220,00 \$	60,00 \$	625,00 \$	1 055,00 \$
2005-0180	Gélinas, Michel	Conseiller	Réunion des sous-ministres fédéraux-provinciaux-territoriaux de l'agriculture	2005-04-30	2005-05-04	Vancouver	1 115,00 \$	736,00 \$	275,00 \$	150,00 \$	2 276,00 \$
2005-0194	Côté, Sébastien	Conseiller	Groupe de travail des sous-ministres responsables du sport, du loisir et de la condition physique	2005-05-02	2005-05-03	Toronto	732,57 \$	184,00 \$	120,00 \$	135,00 \$	1 171,57 \$
2005-0226	Breton, Benoît	Attaché commercial	Présentation de l'offre de service du BQT aux entreprises désireuses d'accroître leurs affaires en Ontario. Organiser rencontre avec Hardlines, la chambre de commerce de Montréal et représentants sectoriels du ministère en vue d'explorer la possibilité d'organiser un événement de haut calibre qui permettrait d'attirer les principaux décideurs de l'industrie à Montréal	2005-04-28	2005-04-28	Montréal	580,00 \$	138,00 \$	46,00 \$	90,00 \$	854,00 \$

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage			Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin	Lieu(x)					
2005-0233	Castonguay, Yves	Secrétaire adjoint	Réunion des sous-ministres des Affaires intergouvernementales	2005-05-15	2005-05-18	Banff	4 000,00 \$	1 375,00 \$	570,00 \$	700,00 \$	6 645,00 \$
	Horth, Camille	Secrétaire général ass.									
	Vécès, Paul	Directeur p.i.									
2005-0234	Côté, Valérie	Conseillère	Rencontres provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables des services sociaux	2005-05-17	2005-05-19	Charlottetown	800,83 \$	296,00 \$	150,00 \$	225,00 \$	1 471,83 \$
2005-0237	Horth, Camille	Secrétaire général ass.	Rencontre des secrétaires généraux des provinces en remplacement de M. André Dicaire	2005-05-11	2005-05-11	Toronto	990,00 \$	0,00 \$	70,00 \$	150,00 \$	1 210,00 \$
2005-0256	Gagnon, Jean-Pierre	Directeur	Assister à la 124e Assemblée générale annuelle de la Société nationale de l'Acadie	2005-06-03	2005-06-05	Prince-Ouest	1 120,00 \$	250,00 \$	150,00 \$	260,00 \$	1 780,00 \$
2005-0258	Fournier, Marc-André	Conseiller	Groupe de travail avec les Inuits (Conférence PM)	2005-05-11	2005-05-11	Ottawa	802,34 \$	0,00 \$	50,00 \$	100,00 \$	952,34 \$
2005-0276	Turgeon, Esther	Conseillère	Réunion préparatoire pour le soutien logistique de la Rencontre du Conseil de la fédération	2005-05-16	2005-05-18	Banff	2 050,00 \$	350,00 \$	149,00 \$	251,00 \$	2 800,00 \$
2005-0289	Frédéric, Michel	Directeur	Réunion du Comité directeur des hauts fonctionnaires concernés par les questions autochtones	2005-05-08	2005-05-10	Ottawa	832,07 \$	237,60 \$	0,00 \$	150,00 \$	1 219,67 \$
2005-0320	Longpré, Claude	Attaché politique	Allocution au Rendez-vous Acadie-Québec	2005-06-03	2005-06-04	Edmundston	50,00 \$	100,00 \$	50,00 \$	0,00 \$	200,00 \$
	Pelletier, Benoît	Ministre									
2005-0322	Longpré, Claude	Attaché politique	Allocution à la conférence «Looking backward, thinking forward» de l'Institut des relations intergouvernementales de l'Université Queens à Kingston	2005-05-12	2005-05-13	Kingston	3 500,00 \$	150,00 \$	50,00 \$	0,00 \$	3 700,00 \$
	Pelletier, Benoît	Ministre									
2005-0361	Barrette, Richard	Chef de poste	Réunion des chefs de poste des Bureaux et représentation du Québec au Canada	2005-06-06	2005-06-07	Québec	996,00 \$	111,00 \$	123,00 \$	121,00 \$	1 351,00 \$
2005-0362	Bachand, André	Chef de poste	Rencontre des chefs de poste des Bureaux et représentation du Québec au Canada	2005-06-06	2005-06-08	Québec	380,00 \$	222,00 \$	203,00 \$	195,00 \$	1 000,00 \$
2005-0372	Lachance, Sylvie	Secrétaire adjointe	Participation au colloque Rendez-vous Acadie-Québec 2005 à Edmundston au Nouveau-Brunswick	2005-06-02	2005-06-04	Edmundston	314,50 \$	244,00 \$	180,00 \$	300,00 \$	1 038,50 \$

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage			Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin	Lieu(x)					
2005-0378	Beaudoin, Jocelyn L.	Chef de poste	Réunion des chefs de poste des Bureaux et représentation du Québec au Canada	2005-06-06	2005-06-07	Québec	625,00 \$	131,00 \$	115,00 \$	104,00 \$	975,00 \$
2005-0394	Racine, Anne	Conseillère	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres du Conseil canadien, des ministres des Forêts et du Conseil canadien pour la conservation des espèces en péril	2005-06-06	2005-06-09	Prince Albert	840,00 \$	306,00 \$	200,00 \$	150,00 \$	1 496,00 \$
2005-0395	Robitaille, Claire	Conseillère	Réunions provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de la justice	2005-06-19	2005-06-22	Vancouver	1 203,00 \$	552,00 \$	220,00 \$	225,00 \$	2 200,00 \$
2005-0404	Beaudoin, Jocelyn L.	Chef de poste	Diverses rencontres concernant les dossiers suivants: 1) Chambre de commerce du Montréal métropolitain/Board of Trade of Calgary; 2) Mairies de Montréal et Toronto; 3) Jeux Olympiques Vancouver 2010; 4) Secteur économique avec le MDEIE	2005-05-19	2005-05-25	Montréal	622,00 \$	135,00 \$	60,00 \$	183,00 \$	1 000,00 \$
2005-0417	Lachance, Sylvie	Secrétaire adjointe	Diverses rencontres: représentants des Affaires intergouvernementales du gouvernement de la Colombie-Britannique, plusieurs associations francophones et personnel de l'AQV. Participation à la 30e assemblée générale annuelle de la FCFA ainsi qu'aux célébrations du 60e anniversaire de la Fédérations des francophones de la Colombie-Britannique	2005-06-08	2005-06-12	Vancouver	1 850,00 \$	816,00 \$	320,00 \$	640,00 \$	3 626,00 \$
	Lachance, Sylvie	Secrétaire adjointe				Victoria					
2005-0428	Choquette, François	Conseiller	Participation au colloque Rendez-vous Acadie-Québec	2005-06-02	2005-06-04	Edmundston	0,00 \$	190,00 \$	150,00 \$	160,00 \$	500,00 \$
2005-0435	Frédéric, Michel	Directeur	Réunions du groupe de travail préparatoires à la Conférence des PM sur les questions autochtones à l'automne 2005	2005-06-04	2005-06-07	Ottawa	232,00 \$	237,60 \$	22,50 \$	150,00 \$	642,10 \$
2005-0445	Fournier, Marc-André	Conseiller	Participation au FMM Steering committee working groups	2005-06-06	2005-06-09	Ottawa	781,00 \$	444,00 \$	200,00 \$	150,00 \$	1 575,00 \$
2005-0446	Lecours, Louis	Conseiller	Participation au FMM Steering committee working groups	2005-06-06	2005-06-08	Ottawa	880,00 \$	296,00 \$	150,00 \$	150,00 \$	1 476,00 \$
2005-0456	Thiboutot, Lise	Conseillère	Réunion du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (CCME)	2005-06-26	2005-06-27	Halifax	845,59 \$	190,00 \$	100,00 \$	175,00 \$	1 310,59 \$

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage			Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin	Lieu(x)					
2005-0457	Côté, Sébastien	Conseiller	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du sport, du loisir et de la condition physique	2005-08-03	2005-08-07	Régina	945,44 \$	620,00 \$	250,00 \$	250,00 \$	2 065,44 \$
2005-0458	Côté, Valérie	Conseillère	Rencontres provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables des services sociaux	2005-06-26	2005-06-29	Brudenell	788,08 \$	594,00 \$	200,00 \$	225,00 \$	1 807,08 \$
2005-0459	Racine, Anne	Conseillère	Rencontres provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres de la Santé	2005-06-20	2005-06-22	Toronto	630,00 \$	368,00 \$	180,00 \$	100,00 \$	1 278,00 \$
2005-0460	Racine, Anne	Conseillère	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des hauts fonctionnaires de la Condition féminine	2005-06-16	2005-06-17	Ottawa	600,00 \$	148,00 \$	100,00 \$	60,00 \$	908,00 \$
2005-0478	Gélinas, Michel	Conseiller	Conférence annuelle 2005 fédérale-provinciale-territoriale des ministres et sous-ministres de l'Agriculture	2005-07-05	2005-07-10	Kananaskis	1 285,00 \$	720,00 \$	200,00 \$	200,00 \$	2 405,00 \$
2005-0519	Fournier, Marc-André	Conseiller	Groupe de travail préparatoire à la Conférence des PM sur les questions autochtones à l'automne 2005	2005-06-16	2005-06-18	Ottawa	619,00 \$	296,00 \$	150,00 \$	180,00 \$	1 245,00 \$
2005-0547	Bourque, Clément	Conseiller	Réunions provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables du marché du travail	2005-06-29	2005-06-30	Toronto	720,00 \$	200,00 \$	120,00 \$	60,00 \$	1 100,00 \$
2005-0548	Albert, Daniel	Coordonnateur	Rencontre du Secrétariat du Commerce intérieur	2005-07-07	2005-07-09	Winnipeg	802,00 \$	260,00 \$	150,00 \$	120,00 \$	1 332,00 \$
2005-0549	Frédéric, Michel	Directeur	Rencontre avec le Bureau du Conseil privé et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international concernant le Forum des fédérations	2005-06-12	2005-06-14	Ottawa	116,00 \$	237,60 \$	0,00 \$	150,00 \$	503,60 \$
2005-0560	Turgeon, Esther	Conseillère	Réunion du Conseil de la fédération	2005-08-07	2005-08-14	Banff	2 155,00 \$	1 680,00 \$	399,00 \$	316,00 \$	4 550,00 \$
	Turgeon, Esther	Conseillère				Calgary					
2005-0566	Ménard, Geneviève	Conseillère	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres de l'immigration	2005-07-05	2005-07-06	Toronto	725,00 \$	184,00 \$	120,00 \$	60,00 \$	1 089,00 \$
2005-0585	Lecours, Louis	Conseiller	Rencontre des ministres responsables des affaires autochtones	2005-06-26	2005-06-27	Ottawa	0,00 \$	209,00 \$	100,00 \$	50,00 \$	359,00 \$
2005-0586	Fournier, Marc-André	Conseiller	Rencontre des ministres responsables des affaires autochtones	2005-06-26	2005-06-27	Ottawa	250,00 \$	209,00 \$	100,00 \$	50,00 \$	609,00 \$

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage		Lieu(x)	Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin						
2005-0622	Longpré, Claude	Attaché politique	Rencontre du Conseil de la fédération	2005-08-09	2005-08-12	Banff	1 700,00 \$	1 400,00 \$	300,00 \$	0,00 \$	3 400,00 \$
	Longpré, Claude	Attaché politique				Calgary					
	Marcil, Olivier	Directeur de cabinet				Banff					
	Marcil, Olivier	Directeur de cabinet				Calgary					
	Pelletier, Benoît	Ministre				Banff					
	Pelletier, Benoît	Ministre				Calgary					
2005-0656	Frédéric, Michel	Directeur	Rencontre provinciale-territoriale préparatoire à la rencontre des premiers ministres sur les questions autochtones	2005-07-18	2005-07-21	Edmonton	2 256,00 \$	690,00 \$	400,00 \$	300,00 \$	3 646,00 \$
	Fournier, Marc-André	Conseiller									
2005-0697	Lévesque, Jacques	Chef de pupitre	Participer au jury de sélection de candidats(es) à des postes de recrutés locaux aux bureaux de Moncton et Ottawa	2005-08-22	2005-08-25	Moncton	1 135,00 \$	440,00 \$	193,00 \$	182,00 \$	1 950,00 \$
	Lévesque, Jacques	Chef de pupitre				Ottawa					
2005-0735	Bourque, Clément	Conseiller	84e Réunion du Conseil des ministres de l'Éducation (CMEC)	2005-09-06	2005-09-07	Toronto	595,00 \$	184,00 \$	120,00 \$	60,00 \$	959,00 \$
2005-0813	Robitaille, Claire	Conseillère	Conférence des sous-ministres responsables de l'habitation	2005-08-24	2005-08-25	Ottawa	756,48 \$	148,00 \$	100,00 \$	135,00 \$	1 139,48 \$
2005-0814	Fournier, Marc-André	Conseiller	Rencontre des participants au processus préparatoire à la conférence des PM sur les questions autochtones	2005-08-16	2005-08-19	Ottawa	1 811,00 \$	888,00 \$	400,00 \$	350,00 \$	3 449,00 \$
	Frédéric, Michel	Directeur									
2005-0821	Carmichael, Simon	Conseiller	Rencontre provinciale-territoriale des ministres de la Santé	2005-09-08	2005-09-09	Toronto	692,00 \$	230,00 \$	120,00 \$	125,00 \$	1 167,00 \$

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage		Lieu(x)	Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin						
2005-0828	Horth, Camille	Secrétaire général ass.	Réunion du Conseil de la fédération	2005-08-08	2005-08-13	Calgary	8 000,00 \$	9 000,00 \$	2 330,00 \$	1 920,00 \$	21 250,00 \$
	Vécès, Paul	Directeur p.i.				Banff					
	Paradis, Claire	Secrétaire				Calgary					
	Paradis, Claire	Secrétaire				Banff					
	Levesque, Suzanne	Secrétaire adjointe				Calgary					
	Levesque, Suzanne	Secrétaire adjointe				Banff					
	Frédéric, Michel	Directeur				Calgary					
	Frédéric, Michel	Directeur				Banff					
	Castonguay, Yves	Secrétaire adjoint				Calgary					
	Castonguay, Yves	Secrétaire adjoint				Banff					
	Carmichael, Simon	Conseiller				Calgary					
	Carmichael, Simon	Conseiller				Banff					
	Vécès, Paul	Directeur p.i.				Calgary					
	Horth, Camille	Secrétaire général ass.				Banff					
2005-0830	Beaudoin, Jocelyn L.	Chef de poste	Rencontre concernant le dossier des Jeux olympiques de Vancouver 2010	2005-07-18	2005-07-18	Montréal	211,00 \$	135,00 \$	0,00 \$	54,00 \$	400,00 \$
2005-0832	Beaudoin, Jocelyn L.	Chef de poste	Rencontre avec le ministre Benoît Pelletier et le secrétaire général associé Camille Horth. Rendez-vous à Montréal avec monsieur Pierre Hamelin, chef du cabinet, ministère des Finances	2005-08-24	2005-08-26	Montréal	631,00 \$	305,00 \$	0,00 \$	64,00 \$	1 000,00 \$
	Beaudoin, Jocelyn L.	Chef de poste				Québec					

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage		Lieu(x)	Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin						
2005-0833	Beaudoin, Jocelyn L.	Chef de poste	Rencontre avec Madame Isabelle Hudon, présidente de la chambre des commerces du Grand Montréal métropolitain	2005-08-15	2005-08-16	Montréal	422,00 \$	135,00 \$	0,00 \$	63,00 \$	620,00 \$
2005-0834	Beaudoin, Jocelyn L.	Chef de poste	Rencontre avec monsieur Jean-Marc Fournier, Ministre de l'éducation, loisir et sport	2005-09-02	2005-09-03	Montréal	422,00 \$	135,00 \$	0,00 \$	63,00 \$	620,00 \$
2005-0854	Fournier, Marc-André	Conseiller	Rencontre du comité directeur du processus préparatoire à la conférence des PM sur les questions autochtones	2005-09-06	2005-09-09	Iqaluit	3 400,00 \$	1 020,00 \$	624,00 \$	350,00 \$	5 394,00 \$
	Frédéric, Michel	Directeur									
2005-0862	Racine, Anne	Conseillère	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la condition féminine	2005-09-21	2005-09-24	Régina	1 154,00 \$	412,00 \$	200,00 \$	225,00 \$	1 991,00 \$
2005-0863	Ménard, Geneviève	Conseillère	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres et ministres des Transports	2005-09-20	2005-09-23	Calgary	150,00 \$	570,00 \$	200,00 \$	200,00 \$	1 120,00 \$
2005-0864	Côté, Valérie	Conseillère	Forum des ministres du développement du Nord	2005-09-14	2005-09-17	The Pas	990,00 \$	342,00 \$	200,00 \$	225,00 \$	1 757,00 \$
2005-0865	Côté, Sébastien	Conseiller	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la culture et du patrimoine	2005-09-15	2005-09-17	Banff	1 260,00 \$	390,00 \$	150,00 \$	225,00 \$	2 025,00 \$
2005-0891	Robitaille, Claire	Conseillère	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de la gestion des urgences	2005-09-14	2005-09-16	Fredericton	100,00 \$	270,00 \$	150,00 \$	250,00 \$	770,00 \$
2005-0892	Robitaille, Claire	Conseillère	Réunions provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Justice	2005-11-05	2005-11-10	Whitehorse	1 175,00 \$	710,00 \$	348,00 \$	250,00 \$	2 483,00 \$
2005-0893	Racine, Anne	Conseillère	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres des Mines et de l'Énergie	2005-09-18	2005-09-20	St-Andrews	462,00 \$	582,00 \$	200,00 \$	625,00 \$	1 869,00 \$
2005-0894	Pires, Artur J.	Conseiller	Conférence provinciale-territoriale des sous-ministres et des ministres responsables des administrations locales	2005-09-18	2005-09-21	Regina	1 200,00 \$	390,00 \$	200,00 \$	150,00 \$	1 940,00 \$
2005-0923	Robertson, Yves	Coordonnateur	Assister à la 10e Conférence ministérielle sur les affaires francophones	2005-10-12	2005-10-15	Regina	1 102,00 \$	390,00 \$	200,00 \$	108,00 \$	1 800,00 \$
2005-0935	Lachance, Sylvie	Secrétaire adjointe	Participation à la 10e Conférence ministérielle sur les affaires francophones (CMAF)	2005-10-12	2005-10-15	Regina	1 200,00 \$	384,00 \$	240,00 \$	400,00 \$	2 224,00 \$
2005-0936	Bourque, Clément	Conseiller	Réunion sur la rencontre tripartite Éducation/Formation de la main-d'œuvre/Finances	2005-09-19	2005-09-19	Toronto	1 600,00 \$	0,00 \$	130,00 \$	200,00 \$	1 930,00 \$
	Castonguay, Yves	Secrétaire adjoint									

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage			Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin	Lieu(x)					
2005-0942	Des Roches, Francine	Conseillère	Assister à la conférence "Access to Care, Access to Justice : The Legal Debate over Private Health Insurance in Canada" présentée par The Faculty of Law, University of Toronto	2005-09-16	2005-09-17	Toronto	568,00 \$	199,00 \$	120,00 \$	190,00 \$	1 077,00 \$
2005-0944	Isabelle, Yves	Conseiller	Rencontre avec Justice Canada	2005-10-02	2005-10-03	Ottawa	685,00 \$	135,00 \$	100,00 \$	50,00 \$	970,00 \$
2005-0949	Robitaille, Claire	Conseillère	Conférence des ministres responsables de l'habitation	2005-09-21	2005-09-24	Halifax	750,00 \$	478,00 \$	200,00 \$	250,00 \$	1 678,00 \$
2005-0958	Frédéric, Michel	Directeur	Groupe de travail pour la rédaction d'un projet de communiqué pour la rencontre des premiers ministres de novembre 2005	2005-09-20	2005-09-22	Ottawa	748,81 \$	44,50 \$	100,00 \$	150,00 \$	1 043,31 \$
2005-0960	Thiboutot, Lise	Conseillère	Réunion du Conseil canadien des ministres des Forêts, Réunion mixte des ministres responsables forêts, faune, espèces en péril et pêche et aquaculture, Réunion des ministres du Conseil canadien pour la conservation des espèces en péril, Réunion du Conseil canadien des ministres des Pêches et Aquaculture et Réunion du Conseil des ministres Pêches et Aquaculture de l'Atlantique	2005-10-03	2005-10-07	Saskatoon	1 666,00 \$	408,00 \$	250,00 \$	225,00 \$	2 549,00 \$
2005-0961	Lecours, Louis	Conseiller	Réunion du groupe de travail spécial sur les indicateurs en préparation de la Conférence des ministres de novembre 2005	2005-09-21	2005-09-22	Ottawa	629,36 \$	125,00 \$	100,00 \$	125,00 \$	979,36 \$
2005-0989	Verreault, Carole	Conseillère	Assister au 58e Congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)	2005-09-29	2005-10-02	Winnipeg	1 345,00 \$	423,00 \$	200,00 \$	182,00 \$	2 150,00 \$
2005-0996	Frédéric, Michel	Directeur	Colloque sur la participation d'entités fédérées, régionales autonomes ou décentralisées à l'Unesco	2005-09-27	2005-10-05	Barcelone	1 454,78 \$	1 631,00 \$	683,84 \$	200,00 \$	3 969,62 \$
2005-0997	Beaudin, Ghislain	Conseiller principal	Conférence de l'Association française des municipalités de l'Ontario tenue conjointement dans les villes voisines de Kirkland Lake et Rouyn-Noranda	2005-09-13	2005-09-16	Rouyn-Noranda	985,00 \$	354,00 \$	93,00 \$	68,00 \$	1 500,00 \$
	Beaudin, Ghislain	Conseiller principal				Kirkland Lake					
2005-1005	Goupil, Sylvie	Conseillère	Assister à la conférence Cities in Multilevel Government Systems: Lessons from Abroad organisée par l'Institut des relations intergouvernementales (IIGR)	2005-10-13	2005-10-15	Toronto	212,80 \$	368,00 \$	135,40 \$	421,80 \$	1 138,00 \$
2005-1051	Beaudoin, Jocelyn L.	Chef de poste	Rencontre concernant le dossier des Jeux olympiques de Vancouver 2010	2005-10-02	2005-10-03	Montréal	750,00 \$	135,00 \$	0,00 \$	115,00 \$	1 000,00 \$
2005-1052	Lévesque, Jacques	Chef de pupitre	Participer au jury de sélection de candidats (es) à un poste de recruté local au Bureau du Québec	2005-10-04	2005-10-06	Toronto	950,00 \$	412,00 \$	142,00 \$	246,00 \$	1 750,00 \$

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage			Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin	Lieu(x)					
2005-1053	Barrette, Richard	Chef de poste	Rencontre préparatoire à la Réunion de consultation sur la francophonie canadienne qui se tiendra à Gatineau le 24 octobre 2005	2005-10-20	2005-10-20	Québec	816,00 \$	0,00 \$	68,00 \$	116,00 \$	1 000,00 \$
2005-1054	Albert, Daniel	Coordonnateur	Réunion du groupe de travail sur l'harmonisation des règlements et des normes	2005-10-12	2005-10-14	Merickville	549,00 \$	480,00 \$	73,00 \$	200,00 \$	1 302,00 \$
2005-1081	Beaudoin, Jocelyn L.	Chef de poste	Rencontre concernant le dossier des Jeux Olympiques de Vancouver 2010	2005-10-06	2005-10-07	Montréal	473,00 \$	135,00 \$	0,00 \$	142,00 \$	750,00 \$
2005-1082	Barrette, Richard	Chef de poste	Réunion de consultation sur la francophonie canadienne et réunion des chefs de poste des Bureaux et représentation du Québec au Canada	2005-10-23	2005-10-27	Gatineau	1 033,00 \$	546,00 \$	303,00 \$	218,00 \$	2 100,00 \$
	Barrette, Richard	Chef de poste				Québec					
2005-1107	Carmichael, Simon	Conseiller	Conférences provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Santé	2005-10-21	2005-10-23	Toronto	815,00 \$	368,00 \$	180,00 \$	75,00 \$	1 438,00 \$
2005-1108	Robitaille, Claire	Conseillère	Réunion des hauts fonctionnaires responsables de la gestion des urgences	2005-10-18	2005-10-21	Ottawa	837,00 \$	444,00 \$	200,00 \$	250,00 \$	1 731,00 \$
2005-1109	Côté, Valérie	Conseillère	Réunions provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables des services sociaux	2005-10-18	2005-10-20	Ottawa	715,00 \$	296,00 \$	150,00 \$	225,00 \$	1 386,00 \$
2005-1112	Levesque, Suzane	Secrétaire adjointe	Rencontre du Comité directeur du Conseil de la fédération	2005-10-19	2005-10-20	Toronto	2 700,00 \$	612,00 \$	420,00 \$	600,00 \$	4 332,00 \$
	Horth, Camille	Secrétaire général ass.									
	Castonguay, Yves	Secrétaire adjoint									
2005-1113	Longpré, Claude	Attaché politique	Participation à la conférence des ministres responsables de la Francophonie	2005-10-12	2005-10-14	Régina	3 700,00 \$	600,00 \$	200,00 \$	0,00 \$	4 500,00 \$
	Pelletier, Benoît	Ministre									
2005-1122	Gélinas, Michel	Conseiller	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres de l'Agriculture	2005-10-24	2005-10-26	Charlottetown	1 100,00 \$	296,00 \$	150,00 \$	100,00 \$	1 646,00 \$
2005-1148	Frédéric, Michel	Directeur	First Minister Meeting (FMM) - Groupe de rédaction	2005-10-16	2005-10-19	Ottawa	1 014,37 \$	475,20 \$	0,00 \$	125,00 \$	1 614,57 \$
2005-1149	Fournier, Marc-André	Conseiller	First Minister Meeting (FMM) - Groupe de travail	2005-10-17	2005-10-19	Ottawa	960,00 \$	296,00 \$	150,00 \$	125,00 \$	1 531,00 \$

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage			Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin	Lieu(x)					
2005-1150	Melançon, Hugues	Conseiller	Assister à la table ronde sur la réforme du droit lors du Congrès annuel du conseil canadien de droit international «Fragmentation: diversification et expansion du droit international», à laquelle le ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes sera l'un des participants	2005-10-28	2005-10-28	Ottawa	570,00 \$	0,00 \$	40,00 \$	180,00 \$	790,00 \$
2005-1153	Melançon, Hugues	Conseiller	Assister à la cause devant la Cour suprême du Canada concernant le renvoi sur les congés parentaux	2005-10-19	2005-10-20	Ottawa	558,00 \$	148,00 \$	27,50 \$	204,80 \$	938,30 \$
2005-1167	Bachand, André	Chef de poste	Rencontre des chefs de poste des Bureaux et représentation du Québec au Canada	2005-10-24	2005-10-27	Québec	407,00 \$	288,00 \$	270,00 \$	285,00 \$	1 250,00 \$
2005-1169	Beaudoin, Jocelyn L.	Chef de poste	Réunion annuelle des chefs de poste des Bureaux et représentation du Québec au Canada	2005-10-24	2005-10-27	Québec	762,00 \$	288,00 \$	272,00 \$	228,00 \$	1 550,00 \$
2005-1194	Albert, Daniel	Coordonnateur	Rencontre avec les responsables de l'OCDE et le Secrétariat du commerce intérieur et Rencontre Groupe de travail sur l'harmonisation des règlements et des normes	2005-11-01	2005-11-03	Ottawa	625,00 \$	237,60 \$	0,00 \$	200,00 \$	1 062,60 \$
2005-1203	Pires, Artur J.	Conseiller	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de l'immigration	2005-11-03	2005-11-04	Ottawa	920,00 \$	179,00 \$	100,00 \$	50,00 \$	1 249,00 \$
2005-1209	Frédéric, Michel	Directeur	Commission de la réforme du droit - En remplacement de M. Benoît Pelletier	2005-10-27	2005-10-28	Ottawa	200,00 \$	118,80 \$	0,00 \$	125,00 \$	443,80 \$
2005-1222	Frédéric, Michel	Directeur	Comité directeur multilatéral de la Rencontre des premiers ministres	2005-11-02	2005-11-04	Vancouver	3 010,00 \$	960,00 \$	415,00 \$	600,00 \$	4 985,00 \$
	Levesque, Suzanne	Secrétaire adjointe									
2005-1266	Côté, Valérie	Conseillère	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables des aînés	2005-11-23	2005-11-24	Toronto	638,37 \$	184,00 \$	120,00 \$	135,00 \$	1 077,37 \$
2005-1267	Pelletier, Benoît	Ministre	Allocution à l'occasion du congrès de l'Association for Canadian Studies in the US (ACSUS)	2005-11-18	2005-11-19	St-Louis	750,00 \$	120,00 \$	50,00 \$	100,00 \$	1 020,00 \$
	Longpré, Claude	Attaché politique									
2005-1274	Beaudoin, Jocelyn L.	Chef de poste	Assister au Forum sur les langues officielles	2005-10-11	2005-10-13	Ottawa	266,00 \$	320,00 \$	81,00 \$	39,00 \$	706,00 \$
2005-1275	Vézina, Christine	Conseillère	Participation à l'assemblée constituante de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario	2005-11-10	2005-11-13	Ottawa	725,00 \$	396,00 \$	161,00 \$	318,00 \$	1 600,00 \$
2005-1294	Gélinas, Michel	Conseiller	Conseil des ministres des pêches et de l'aquaculture de l'Atlantique (CMPAA)	2005-11-13	2005-11-14	Ottawa	915,00 \$	148,00 \$	100,00 \$	100,00 \$	1 263,00 \$

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage			Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin	Lieu(x)					
2005-1295	Albert, Daniel	Conseiller	Rencontre des représentants du commerce intérieur	2005-11-21	2005-11-22	Ottawa	870,00 \$	350,00 \$	120,00 \$	100,00 \$	1 440,00 \$
2005-1296	Robertson, Yves	Conseiller	Signature de l'Accord de coopération et d'échanges entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la Colombie-Britannique dans le domaine de la francophonie	2005-11-22	2005-11-25	Vancouver	1 350,00 \$	330,00 \$	167,00 \$	228,00 \$	2 075,00 \$
2005-1306	Pelletier, Benoît	Ministre	Signature de l'entente sur la Francophonie à Vancouver, visite de l'Assemblée nationale et rencontre avec les députés à Victoria et conférence des ministres responsables des Affaires autochtones à Kelowna	2005-11-22	2005-11-26	Kelowna	1 700,00 \$	480,00 \$	200,00 \$	300,00 \$	2 680,00 \$
	Longpré, Claude	Attaché politique				Victoria					
	Longpré, Claude	Attaché politique				Vancouver					
	Longpré, Claude	Attaché politique				Kelowna					
	Pelletier, Benoît	Ministre				Victoria					
	Pelletier, Benoît	Ministre				Vancouver					
2005-1307	Bourque, Clément	Conseiller	Colloque sur le dialogue national sur l'éducation supérieure	2005-11-27	2005-11-29	Ottawa	970,00 \$	350,00 \$	150,00 \$	595,00 \$	2 065,00 \$
2005-1308	Lachance, Sylvie	Secrétaire adjointe	Participation au Gala du 30e anniversaire de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada	2005-11-25	2005-11-26	Ottawa	300,00 \$	168,00 \$	70,00 \$	100,00 \$	638,00 \$
2005-1319	Turgeon, Esther	Conseillère	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale avec les dirigeants autochtones nationaux	2005-11-22	2005-11-26	Kelowna	2 550,00 \$	600,00 \$	250,00 \$	600,00 \$	4 000,00 \$
2005-1320	Beaudoin, Jocelyn L.	Chef de poste	Rencontre avec le sous-ministre adjoint au Développement économique, Innovation et Exportation concernant les dossiers économiques du BQT et autres réunions à la demande des autorités	2005-11-18	2005-11-22	Montréal	411,00 \$	270,00 \$	64,00 \$	180,00 \$	925,00 \$
2005-1336	Carmichael, Simon	Conseiller	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Santé avec les dirigeants des organismes autochtones	2005-11-14	2005-11-15	Ottawa	872,21 \$	152,00 \$	100,00 \$	75,00 \$	1 199,21 \$
2005-1365	Gélinas, Michel	Conseiller	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres de l'Agriculture	2005-11-24	2005-11-26	Régina	1 840,00 \$	250,00 \$	147,00 \$	200,00 \$	2 437,00 \$

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage		Lieu(x)	Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin						
2005-1381	Adam, Marc-Antoine	Directeur	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale avec les dirigeants autochtones nationaux	2005-11-23	2005-11-26	Kelowna	12 000,00 \$	4 930,00 \$	1 680,00 \$	1 600,00 \$	20 210,00 \$
	Carmichael, Simon	Conseiller									
	Carmichael, Simon	Conseiller				Calgary					
	Fournier, Marc-André	Conseiller				Kelowna					
	Fournier, Marc-André	Conseiller				Calgary					
	Paradis, Claire	Secrétaire				Kelowna					
	Paradis, Claire	Secrétaire				Calgary					
	Horth, Camille	Secrétaire général ass.									
	Frédéric, Michel	Directeur				Kelowna					
	Frédéric, Michel	Directeur				Calgary					
	Levesque, Suzanne	Secrétaire adjointe				Kelowna					
	Levesque, Suzanne	Secrétaire adjointe				Calgary					
	Castonguay, Yves	Secrétaire adjoint				Kelowna					
	Castonguay, Yves	Secrétaire adjoint				Calgary					
	Horth, Camille	Secrétaire général ass.				Kelowna					
	Adam, Marc-Antoine	Directeur			Calgary						
2005-1382	Racine, Anne	Conseillère	Rencontres provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables des hôpitaux de recherche	2005-12-15	2005-12-15	Toronto	620,00 \$	0,00 \$	60,00 \$	100,00 \$	780,00 \$
2005-1411	Carmichael, Simon	Ottawa	Réunions provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres de la Santé	2005-12-12	2005-12-14	Ottawa	755,00 \$	350,00 \$	150,00 \$	100,00 \$	1 355,00 \$

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage			Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin	Lieu(x)					
2005-1430	Robertson, Yves	Conseiller	Réunion du Réseau des représentants gouvernementaux sur les affaires francophones	2005-12-04	2005-12-07	Halifax	950,00 \$	408,00 \$	150,00 \$	192,00 \$	1 700,00 \$
2005-1431	Barrette, Richard	Chef de poste	Assister à la soirée-gala marquant le 30e anniversaire de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada	2005-11-25	2005-11-26	Ottawa	661,00 \$	135,00 \$	75,00 \$	100,00 \$	971,00 \$
2005-1434	Côté, Valérie	Conseillère	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du commerce	2005-12-07	2005-12-07	Ottawa	555,80 \$	0,00 \$	50,00 \$	75,00 \$	680,80 \$
2005-1451	Barrette, Richard	Chef de poste	Participation à une réunion du comité organisateur de Rendez-Vous 2007	2005-12-05	2005-12-06	Rivière-du-Loup	492,00 \$	68,00 \$	100,00 \$	90,00 \$	750,00 \$
2005-1465	Albert, Daniel	Coordonnateur	Rencontre des représentants du commerce intérieur	2006-01-12	2006-01-13	Toronto	550,00 \$	184,00 \$	120,00 \$	150,00 \$	1 004,00 \$
2005-1493	Côté, Sébastien	Conseiller	Rencontres provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables du sport, de l'activité physique et du loisir	2006-01-23	2006-01-24	Toronto	618,00 \$	184,00 \$	120,00 \$	175,00 \$	1 097,00 \$
2005-1517	Beaudoin, Jocelyn L.	Chef de poste	Diverses rencontres au SAIC et à Montréal	2006-01-10	2006-01-12	Québec	1 033,00 \$	270,00 \$	0,00 \$	147,00 \$	1 450,00 \$
	Beaudoin, Jocelyn L.	Chef de poste				Montréal					
2005-1545	Lavallée, Marie-Claude	Conseillère	Rencontre provinciale-territoriale des ministres responsables des valeurs mobilières	2006-02-05	2006-02-09	Victoria	1 030,00 \$	511,40 \$	150,00 \$	150,00 \$	1 841,40 \$
2005-1557	Beaudin, Ghislain	Conseiller	Réunion des conseillères et conseillers des Bureaux et représentation du Québec au Canada	2006-02-01	2006-02-05	Québec	800,00 \$	212,00 \$	114,00 \$	174,00 \$	1 300,00 \$
2005-1558	Bonin, Daniel	Conseiller	Réunion des conseillères et conseillers des Bureaux et représentation du Québec au Canada	2006-02-01	2006-02-05	Québec	800,00 \$	212,00 \$	114,00 \$	174,00 \$	1 300,00 \$
2005-1559	Cormier, Andrée	Conseillère	Réunion des conseillères et conseillers des Bureaux et représentation du Québec au Canada	2006-02-01	2006-02-03	Québec	850,00 \$	272,00 \$	146,00 \$	182,00 \$	1 450,00 \$
2005-1560	Martel, Josée	Conseillère	Réunion des conseillères et conseillers des Bureaux et représentation du Québec au Canada	2006-02-01	2006-02-03	Québec	1 200,00 \$	212,00 \$	146,00 \$	192,00 \$	1 750,00 \$
2005-1561	Théorêt, Hugues	Conseiller	Réunion des conseillères et conseillers des Bureaux et représentation du Québec au Canada	2006-02-01	2006-02-03	Québec	240,00 \$	212,00 \$	128,00 \$	170,00 \$	750,00 \$
2005-1562	Socqué, Marcel	Conseiller	Réunion des conseillères et conseillers des Bureaux et représentation du Québec au Canada	2006-02-01	2006-02-03	Québec	240,00 \$	212,00 \$	128,00 \$	170,00 \$	750,00 \$
2005-1566	Castonguay, Yves	Secrétaire adjoint	Rencontre du Conseil de la fédération avec les représentants gouvernementaux australiens	2006-01-26	2006-01-29	Vancouver	1 300,00 \$	612,00 \$	195,00 \$	300,00 \$	2 407,00 \$

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage			Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin	Lieu(x)					
2005-1579	Vézina, Christine	Conseillère	Réunion du Comité de concertation des provinces de l'Ouest pour l'étude des projets de subvention dans le cadre du Programme de soutien financier aux partenariats et au développement des communautés francophones et acadiennes du Canada	2006-02-28	2006-03-04	Vancouver	1 000,00 \$	480,00 \$	259,00 \$	211,00 \$	1 950,00 \$
2005-1602	Gagnon, Jean-Pierre	Directeur	Commission permanente de concertation Québec-Acadie	2006-02-09	2006-02-10	Moncton	1 065,00 \$	148,00 \$	100,00 \$	212,00 \$	1 525,00 \$
2005-1617	Des Roches, Francine	Conseillère	Travail de recherche au Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	2006-02-07	2006-02-09	Ottawa	894,25 \$	296,00 \$	150,00 \$	125,00 \$	1 465,25 \$
2005-1618	Robertson, Yves	Coordonnateur	Réunion des représentants du Réseau intergouvernemental de la francophonie canadienne	2006-02-27	2006-03-02	Toronto	770,00 \$	552,00 \$	180,00 \$	248,00 \$	1 750,00 \$
2005-1619	Lachance, Sylvie	Secrétaire adjointe	Rencontre des responsables du Réseau intergouvernemental de la francophonie canadienne - Rencontre avec la directrice générale de la Télévision française de l'Ontario (TFO)	2006-02-27	2006-03-01	Toronto	900,00 \$	408,00 \$	210,00 \$	400,00 \$	1 918,00 \$
2005-1621	Verreault, Carole	Conseillère	Réunion du Comité de concertation des provinces de l'Est pour l'étude des projets de subvention dans le cadre du Programme de soutien financier aux partenariats et au développement des communautés francophones et acadiennes du Canada	2006-03-08	2006-03-10	Moncton	775,00 \$	296,00 \$	150,00 \$	179,00 \$	1 400,00 \$
2005-1622	Racine, Anne	Conseillère	Rencontre des sous-ministres des Forêts	2006-02-15	2006-02-16	Toronto	670,00 \$	184,00 \$	120,00 \$	126,00 \$	1 100,00 \$
2005-1651	Lord, Jean-François	Avocat	Rencontre du groupe de travail pancanadien chargé de la révision du chapitre 17 de l'Accord sur le commerce intérieur portant sur le processus de règlement des différends	2006-03-01	2006-03-03	Winnipeg	900,00 \$	266,00 \$	150,00 \$	100,00 \$	1 416,00 \$
2005-1660	Choquette, François	Conseiller	Réunion du Comité de concertation des provinces du Centre pour l'étude des projets de subvention dans le cadre du Programme de soutien financier aux partenariats et au développement des communautés francophones et acadiennes du Canada	2006-02-21	2006-02-24	Toronto	700,00 \$	552,00 \$	180,00 \$	218,00 \$	1 650,00 \$
2005-1661	Albert, Daniel	Coordonnateur	Rencontre de trois groupes de travail sur le commerce intérieur	2006-02-28	2006-03-03	Winnipeg	600,00 \$	359,00 \$	200,00 \$	300,00 \$	1 459,00 \$
2005-1663	Castonguay, Yves	Secrétaire adjoint	Réunion des hauts fonctionnaires (Senior Officials) - Secrétariat du Conseil de la fédération	2006-02-15	2006-02-16	Toronto	2 700,00 \$	388,00 \$	320,00 \$	425,00 \$	3 833,00 \$
	Vécès, Paul	Directeur p.i.									
	Frédéric, Michel	Directeur									

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage			Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin	Lieu(x)					
2005-1705	Côté, Sébastien	Conseiller	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables du travail	2006-03-15	2006-03-18	Whistler	1 096,96 \$	979,29 \$	200,00 \$	250,00 \$	2 526,25 \$
2005-1714	Bourque, Clément	Conseiller	Sommet sur l'éducation post-secondaire	2006-02-23	2006-02-24	Ottawa	4 100,00 \$	1 360,00 \$	740,00 \$	700,00 \$	6 900,00 \$
	Paradis, Claire	Secrétaire									
	Vécès, Paul	Directeur									
	Castonguay, Yves	Secrétaire adjoint									
	Horth, Camille	Secrétaire général ass.									
	Turgeon, Esther	Conseillère									
2005-1720	Longpré, Claude	Attaché politique	Sommet sur l'éducation post-secondaire	2006-02-23	2006-02-24	Ottawa	400,00 \$	300,00 \$	100,00 \$	0,00 \$	800,00 \$
	Croteau, Damir	Attaché de presse									
	Pelletier, Benoît	Ministre									
2005-1748	Bourque, Clément	Conseiller	Conseil des ministres de l'Éducation, Canada	2006-03-06	2006-03-09	Yellowknife	2 065,00 \$	426,00 \$	232,00 \$	275,00 \$	2 998,00 \$
2005-1754	Néron, Josée	Conseillère	Rencontre : Nouvelle politique du Québec en matière de francophonie canadienne	2006-03-14	2006-03-14	Ottawa	770,00 \$	0,00 \$	50,00 \$	75,00 \$	895,00 \$
2005-1780	Goupil, Sylvie	Conseillère	Assister au colloque "Le fédéralisme, le Québec et les minorités francophones du Canada" présenté par la Chaire de recherche sur la francophonie et les politiques publiques de l'Université d'Ottawa	2006-03-09	2006-03-11	Ottawa	440,42 \$	296,00 \$	87,50 \$	289,60 \$	1 113,52 \$
2005-1781	Verreault, Carole	Conseillère	Rencontre concernant la nouvelle Politique du Québec en matière de francophonie canadienne	2006-03-14	2006-03-14	Ottawa	870,00 \$	0,00 \$	50,00 \$	180,00 \$	1 100,00 \$
2005-1782	Racine, Anne	Conseillère	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des hauts fonctionnaires responsables de la condition féminine	2006-03-28	2006-03-30	Ottawa	610,00 \$	148,00 \$	150,00 \$	100,00 \$	1 008,00 \$
2005-1785	Gélinas, Michel	Conseiller	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres de l'Agriculture	2006-03-15	2006-03-15	Ottawa	770,00 \$	0,00 \$	50,00 \$	60,00 \$	880,00 \$
2005-1786	Gélinas, Michel	Conseiller	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres de l'Agriculture	2006-03-17	2006-03-21	Chilliwack	1 100,00 \$	560,00 \$	250,00 \$	150,00 \$	2 060,00 \$

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage			Transport	Logement	Repas	Autres	Coûts
				Date début	Date de fin	Lieu(x)					
2005-1787	Lachance, Sylvie	Secrétaire adjointe	Rencontre : Nouvelle politique du Québec en matière de francophonie canadienne	2006-03-14	2006-03-14	Ottawa	770,00 \$	0,00 \$	60,00 \$	100,00 \$	930,00 \$
2005-1812	Longpré, Claude	Attaché politique	Rencontre ministérielle	2006-03-03	2006-03-03	Ottawa	150,00 \$	0,00 \$	50,00 \$	15,00 \$	215,00 \$
	Pelletier, Benoît	Ministre									
2005-1813	Gélinas, Michel	Conseiller	Réunion du Conseil des ministres des pêches et de l'aquaculture de l'Atlantique	2006-03-23	2006-03-24	St. John's	970,00 \$	120,00 \$	100,00 \$	110,00 \$	1 300,00 \$
2005-1814	Gagnon, Rémy	Conseiller	Rencontre concernant la nouvelle Politique du Québec en matière de francophonie canadienne	2006-03-14	2006-03-14	Ottawa	925,00 \$	0,00 \$	50,00 \$	175,00 \$	1 150,00 \$
2005-1815	Barrette, Richard	Chef de poste	Rencontre des chefs de poste des Bureaux du Québec au Canada	2006-03-15	2006-03-19	Québec	616,00 \$	96,00 \$	188,00 \$	150,00 \$	1 050,00 \$
2005-1817	Dehraoui, Malika	Directrice	Diverses rencontres ministérielles	2006-03-09	2006-03-10	Québec	800,00 \$	106,00 \$	88,00 \$	156,00 \$	1 150,00 \$
2005-1818	Dehraoui, Malika	Directrice	Diverses rencontres ministérielles	2006-03-19	2006-03-20	Montréal	510,00 \$	126,00 \$	96,00 \$	168,00 \$	900,00 \$
2005-1819	Bachand, André	Chef de poste	Rencontre des chefs de poste des Bureaux du Québec au Canada et autres réunions	2006-03-15	2006-03-17	Québec	407,00 \$	192,00 \$	203,00 \$	198,00 \$	1 000,00 \$
2005-1820	Beaudin, Ghislain	Conseiller	Assister à la rencontre des chefs de poste des Bureaux du Québec	2006-03-15	2006-03-16	Québec	850,00 \$	106,00 \$	100,00 \$	169,00 \$	1 225,00 \$
2005-1850	Adam, Marc-Antoine	Directeur	Participation à la réunion fédérale-provinciale-territoriale sur la Convention du CIRDI	2006-03-16	2006-03-16	Ottawa	671,00 \$	0,00 \$	32,50 \$	80,00 \$	783,50 \$
2005-1856	Racine, Anne	Conseillère	Rencontre provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de l'innovation	2006-03-22	2006-03-23	Toronto	930,00 \$	184,00 \$	120,00 \$	150,00 \$	1 384,00 \$
							<u>Transport</u>	<u>Logement</u>	<u>Repas</u>	<u>Autres</u>	<u>Coûts</u>
Nombre de voyages:				175	Grand total :		185 627,29 \$	70 978,19 \$	30 506,24 \$	36 014,20 \$	323 125,92 \$

**QUESTION 4 :**

**POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, LORS DE MISSION À L'ÉTRANGER :**

- la liste des ententes signées et/ou annoncées;
- les détails de ces ententes;
- les résultats obtenus à ce jour;
- copie du rapport de mission;
- les investissements annoncés.

**Réponse :**      **Cette question ne concerne pas le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes**

**QUESTION 5 :**

**LES SOMMES DÉPENSÉES POUR LES VOYAGES EN AVION ET/OU EN HÉLICOPTÈRE DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES ET DES MEMBRES DES CABINETS MINISTÉRIELS AU QUÉBEC ET À L'ÉTRANGER.**

**Réponse :** La réponse à cette question est incluse dans la réponse aux questions générales numéro 3 et 40.

**QUESTION 6 :**

**LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ (INCLUANT SUR INTERNET)  
ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS :**

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2005-2006 et les prévisions pour 2006-2007;
- firmes de publicité;
- mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- les noms des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
- le but visé par chaque dépense.

**Réponse : Voir document joint**

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**6. LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS.**

LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ PAR TYPE DE MÉDIA	SOMMES DÉPENSEES 2005-2006	PRÉVISION POUR 2006-2007
<b><u>Presse écrite :</u></b>		
Fournisseur : Direction générale de l'information gouvernementale (MRCI) But : Faire connaître le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes.		
A) Placement publicitaire du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes et des Bureaux du Québec au Canada dans divers journaux, hebdomadaires et magazines (publicité par mandat)	21 888 \$	10 000 \$
B) Placement publicitaire du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes et des Bureaux du Québec au Canada dans divers journaux (publicité obligatoire)	639 \$	2 000 \$
C) Placement publicitaire du ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes dans divers journaux, hebdomadaires et magazines	8 341 \$	5 000 \$
D) Publications des décrets dans la Gazette officielle	836 \$	1 000 \$
<b>TOTAL</b>	<b>31 704 \$</b>	<b>18 000 \$</b>

SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE

6- LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET ARTICLES PROMOTIONNELS

LISTE DES ARTICLES PROMOTIONNELS	FOURNISSEURS	SOMMES DÉPENSÉES POUR 2005-2006	PRÉVISION POUR 2006-2007
- Divers articles distribués par les Bureaux du Québec au Canada et le Cabinet du ministre responsable		2 160 \$	1 000 \$

**QUESTION 7 :**

**LISTE DES SONDAGES ET GROUPES DE DISCUSSIONS EFFECTUÉS DURANT L'EXERCICE FINANCIER 2005-2006 À LA DEMANDE DES CABINETS, DES MEMBRES DU CONSEIL DES MINISTRES, MINISTÈRES, ORGANISMES, SOCIÉTÉS, RÉGIES ET COMMISSIONS QUI S'Y RATTACHENT:**

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie du questionnaire et du résultat;
- firme ayant obtenu le contrat.

**Réponse :    Aucun**

**QUESTION 8 :**

**LISTE DES ÉTUDES COMMANDÉES À L'EXTÉRIEUR OU À L'INTÉRIEUR DURANT L'EXERCICE FINANCIER 2005-2006 À LA DEMANDE D'UN MINISTÈRE OU D'UN ORGANISME :**

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie des études;
- firme ou individu ayant obtenu le mandat;
- copie du contrat.

**Réponse :** La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question générale numéro 9.

**QUESTION 9 :**

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE, UN CABINET MINISTÉRIEL OU UN ORGANISME EN 2005-2006 EN INDIQUANT :**

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

**Réponse :     Voir document joint**

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**9- LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS ENTRE LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005 ET LE 31 MARS 2006**

NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME AYANT BÉNÉFICIÉ D'UN CONTRAT DE SERVICES	OBJET	MONTANT DU CONTRAT	MODE D'OCTROI
		(\$)	
Anne Rogier inc.	Réaliser la traduction en français du discours transmis le 16 novembre 2005	1 500	Négocié
Bilodeau, Colleen	Réaliser les travaux de traduction ou de révision de divers documents	1 500	Négocié
Bleu Outremer inc.	Réaliser différents documents d'information dans le cadre des activités de promotion entourant le lancement de la nouvelle Politique du Québec en matière de francophonie canadienne et de ses programmes d'appui	11 625	Appel d'offres
Bonnard, Marianne	Réaliser une analyse des relations internationales des entités fédérées européennes	13 000	Négocié
CFCM Division Groupe TVA inc. (Québec)	Enregistrement d'un message vidéo du ministre à l'intention des participants à la soirée de gala soulignant le 30 <sup>e</sup> anniversaire de fondation de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada	848	Négocié
Communication Demo	Réaliser la rétroinformation de la presse écrite	11 000	Appel d'offres
Communication Demo	Réaliser la rétroinformation de la presse électronique	15 000	Appel d'offres
Côté Fleuve inc.	Créer une image de marque et réaliser différents documents d'information dans le cadre des activités de communication des Bureaux du Québec au Canada	13 885	Négocié
Côté Fleuve inc.	Fournir les services professionnels en matière de conception et de planification d'une stratégie générale de communication du Centre de la francophonie dans les Amériques (CFA)	10 000	Négocié
C-Show	Fournir les services d'animation lors de la Fête nationale du Québec	1 500	Négocié
Darbyshire, Peter	Réaliser les travaux de traduction ou de révision de divers documents	4 000	Négocié
École nationale d'administration publique	Réaliser une analyse des principaux éléments pouvant fournir les paramètres en appui à la présence du Québec sur la scène internationale	22 500	Négocié
Fréchette, Christine	Élaborer une étude sur des États fédérés	20 000	Négocié
FRP Groupe-Conseil	Fournir les services d'animateur d'un atelier portant sur la gestion du temps et des priorités	2 243	Négocié
Gagné Leclerc inc.	Poursuivre la réflexion à partir des hypothèses actuellement développées à la suite des consultations, des analyses et des études réalisées à ce jour	12 000	Négocié
Hyper.Media/Knowledge Masters International inc. (Ottawa, Ontario)	Production d'un document conjoint SAIC et Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada dans le cadre du 30 <sup>e</sup> anniversaire de sa fondation	4 000	Négocié
Jesslin Interiors Limited (Scarborough)	Changement des portes de l'entrée principale du Bureau du Québec à Toronto	9 870	Négocié
Joanis, Marcelin	Réaliser une analyse sur le déséquilibre fiscal	2 000	Négocié
Langlais, Carl	Fournir les services de consultant pour la Fête nationale	3 160	Négocié

NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME AYANT BÉNÉFICIÉ D'UN CONTRAT DE SERVICES	OBJET	MONTANT DU CONTRAT	MODE D'OCTROI
L'Avenue inc.	Faire une analyse stratégique permettant d'établir la pertinence, la faisabilité et les retombées de la mise en place d'un portail de la Francophonie dans les Amériques dans le cadre de la mise en œuvre du Centre de la francophonie dans les Amériques	6 000	Négocié
Mark McKenzie traducteur enr.	Réaliser les travaux de traduction ou de révision de la traduction de divers documents	8 000	Négocié
Poliquin, Daniel	Rédiger des éléments de contenu en vue de la révision de la politique québécoise en matière de francophonie canadienne	13 400	Négocié
Price Contractors inc. (Moncton, Nouveau-Brunswick)	Déneigement du terrain de la résidence officielle du gouvernement du Québec à Moncton	695	Négocié
Price Contractors inc. (Moncton, Nouveau-Brunswick)	Entretien du terrain de la résidence officielle du gouvernement du Québec à Moncton	2 570	Négocié
Télélangues international ltée	Dispenser une formation langue anglaise	1 355	Négocié
Télélangues international ltée	Dispenser une formation langue anglaise	1 320	Négocié
Traduction Proteus	Réaliser la traduction du discours transmis le 11 novembre 2005	1 500	Négocié
Vézina, Francis	Réaliser différents documents d'information dans le cadre des activités de communication des Bureaux du Québec au Canada	9 500	Négocié

**QUESTION 10 :**

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME AINSI QUE LES CONTRATS DE PLUS DE 25 000 \$ OCTROYÉS SANS APPEL D'OFFRES EN 2005-2006 A UNE FIRME DE RELATIONS PUBLIQUES EN INDIQUANT :**

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

**Réponse :** Pour les contrats de moins de 25 000 \$, voir la réponse à la question générale numéro 9.  
Pour les contrats de 25 000 \$ ou plus, se référer aux engagements financiers déposés mensuellement auprès de la Commission de l'Administration publique.

**QUESTION 11 :**

**POUR LE CABINET MINISTÉRIEL, LE MONTANT, POUR L'ANNÉE 2005-2006, DE CHACUNE DES DÉPENSES SUIVANTES :**

- a) la photocopie;
- b) la téléphonie cellulaire et coûts d'utilisation incluant le « BlackBerry »
- c) les ordinateurs portables;
- d) les téléavertisseurs;
- e) le mobilier de bureau;
- f) les distributeurs d'eau de source;
- g) le remboursement des frais de transport;
- h) le remboursement des frais d'hébergement;
- i) le remboursement des frais de repas;
- j) l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
  - i) au Québec;
  - ii) à l'extérieur du Québec.

**Réponse : La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question numéro 12.**

**QUESTION 12 :**

**POUR LA DIRECTION GÉNÉRALE DU MINISTÈRE ET POUR LES ORGANISMES SOUS L'AUTORITÉ DU MINISTRE, LE MONTANT, POUR L'ANNÉE 2005-2006, DE CHACUNE DES DÉPENSES SUIVANTES :**

- a) la photocopie;
- b) la téléphonie cellulaire et coûts d'utilisation incluant les « BlackBerry »
- c) les ordinateurs portables;
- d) les téléavertisseurs;
- e) le mobilier de bureau;
- f) les distributeurs d'eau de source;
- g) le remboursement des frais de transport;
- h) le remboursement des frais d'hébergement;
- i) le remboursement des frais de repas;
- j) l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
  - i) au Québec;
  - ii) à l'extérieur du Québec.

**Réponse :**

a)	25 824 \$
b)	27 021 \$
c)	6 901 \$
d)	455 \$
e)	4 334 \$
f) Bureaux du Québec : (Le SAIC est inclus dans les dépenses du ministère du Conseil exécutif)	593 \$
g)	286 545 \$
h)	87 836 \$
i)	33 787 \$
j) au Québec :	20 818 \$
à l'extérieur du Québec :	3 467 \$

**QUESTION 13 :**

**LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION, PAR TRANCHES D'ÂGE, DU PERSONNEL MASCULIN ET FÉMININ, DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES (DE CHAQUE MINISTÈRE ET POUR CHACUN DES ORGANISMES RELEVANT DE SA COMPÉTENCE) POUR CHAQUE CATÉGORIE D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC...) PAR MINISTÈRE, PAR CABINET MINISTÉRIEL ET PAR ORGANISME POUR 2005-2006 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2006-2007, 2007-2008 ET 2008 - 2009.**

- **pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.**

**Réponse : Voir document joint**

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007**

**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**13. LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION, PAR TRANCHES D'ÂGE, DU PERSONNEL MASCULIN ET FÉMININ, DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2005-2006.**

<b>CORPS D'EMPLOI</b>	<b>PERSONNEL MASCULIN</b>	<b>PERSONNEL FÉMININ</b>	<b>MOINS DE 35 ANS</b>	<b>35 ANS ET PLUS</b>	<b>PERSONNES HANDICAPÉES</b>	<b>ANGLOPHONES</b>	<b>AUTOCHTONES</b>	<b>MEMBRE DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES</b>
ADMINISTRATEURS D'ÉTAT	6	2	-	8				-
CADRES	4	-	-	4				1
PROFESSIONNELS	23	14	8	29				1
FONCTIONNAIRES	2	18	1	19				-
OUVRIERS	-	-						-
<b>TOTAL</b>	<b>35</b>	<b>34</b>	<b>9</b>	<b>60</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>% par rapport à l'effectif occupé (69)</b>	<b>50,7%</b>	<b>49,3%</b>	<b>13,0%</b>	<b>87,0%</b>	<b>0,0%</b>	<b>0,0%</b>	<b>0,0%</b>	<b>2,9%</b>

**QUESTION 14 :**

**À CHACUN DES MOIS DE L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2005-2006, POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME (PAR ÉTABLISSEMENT POUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX ET LE RÉSEAU DE L'ÉDUCATION), ET CE, PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.) :**

- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
- nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
- nombre de plaintes pour harcèlement psychologique.

**Réponse : Voir document joint**

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**14. CONGÉS DE MALADIE / TEMPS SUPPLÉMENTAIRE / VACANCES POUR L'EXERCICE FINANCIER 2005-2006.**

	NOMBRE TOTAL DE JOURS DE VACANCES PRIS PAR LE PERSONNEL			NOMBRE TOTAL DE JOURS DE MALADIE PRIS PAR LE PERSONNEL			NOMBRE D'HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES						NOMBRE DE PLAINTES POUR HARCELEMENT PSYCHOLOGIQUE
	JRS			JRS			PAYÉES HRES		COMPENSÉES HRES		TOTAL HRES		
	CADRES	PROF	FONC	CADRES	PROF	FONC	PROF	FONC	PROF	FONC	PROF	FONC	
AVRIL	58,0	35,0	5,0	-	15,5	18,5	24,00	-	15,50	8,50	39,50	8,50	
MAI	7,0	51,5	15,0	-	6,5	8,5	9,50	-	-	6,00	9,50	6,00	
JUIN	56,5	83,5	34,0	-	9,0	6,0	11,00	-	-	-	11,00	-	
JUILLET	40,0	170,0	74,0	1,0	16,0	9,5	12,50	-	-	16,50	12,50	16,50	
AOÛT	40,0	220,5	139,0	-	5,5	1,5	38,00	23,00	-	4,50	38,00	27,50	
SEPTEMBRE	5,5	27,0	26,0	-	6,0	8,0	9,50	-	-	0,50	9,50	0,50	
OCTOBRE	11,0	12,0	6,5	-	45,0	9,0	16,00	-	-	12,50	16,00	12,50	
NOVEMBRE	5,0	15,5	3,5	1,0	11,0	17,0	11,50	21,50	-	-	11,50	21,50	
DÉCEMBRE	9,5	62,0	36,0	-	5,5	32,0	13,00	-	-	-	13,00	-	
JANVIER	14,0	46,5	27,5	4,0	5,5	45,0	14,00	4,50	-	-	14,00	4,50	
FÉVRIER	12,0	21,0	10,0	5,0	22,0	16,0	43,00	23,00	-	5,00	43,00	28,00	
MARS	17,0	30,0	16,5	2,0	6,0	23,0	14,00	-	-	-	14,00	-	
<b>TOTAL</b>	<b>275,5</b>	<b>774,5</b>	<b>393,0</b>	<b>13,0</b>	<b>153,5</b>	<b>194,0</b>	<b>216,00</b>	<b>72,00</b>	<b>15,50</b>	<b>53,50</b>	<b>231,50</b>	<b>125,50</b>	-

Au 31 mars 2006

**QUESTION 15 :**

**CONCERNANT LES EFFECTIFS DE CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES ET CE, POUR 2003-2004, 2004-2005 ET 2005-2006 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2006-2007 :**

- Évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agent de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- Nombre de postes par catégorie d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- Nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.

**Réponse :** La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

**QUESTION 16 :**

**LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES LOUÉS DE LA SIQ EN  
INDIQUANT POUR CHACUN D'EUX :**

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2005-2006, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail.

**Réponse :** La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux.

**QUESTION 17 :**

**LISTE DES BAUX AUXQUELS LA SIQ A MIS FIN EN 2005-2006 ET PRÉVISIONS 2006-2007.**

**Réponse :** La réponse à cette question sera fournie par le ministère des Services gouvernementaux.

**QUESTION 18 :**

**LA LISTE DES BAUX AUTRES QUE CEUX DE LA SIQ POUR 2005-2006 EN INDIQUANT POUR CHACUNE D'ELLES :**

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2005-2006, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

**Réponse :      Voir tableau ci-joint**

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**18- LISTE DES BAUX AUTRES QUE CEUX DE LA SIQ**

**BUREAUX DU QUÉBEC AU CANADA**

**ESPACES À BUREAUX**

Emplacement	Superficie en p <sup>2</sup>			Coût de location en p <sup>2</sup> <sup>(1)</sup>	Coût total annuel	Coûts d'aménagement	Duré du bail	Firme propriétaire
	louée	occupée	inoccupée					
<b>Moncton</b> 510-777, rue Main Moncton (Nouveau-Brunswick)	1 427 p <sup>2</sup>	1 427 p <sup>2</sup>	0,0	17,71 \$	25 289 \$	---	du 2004-01-01 au 2008-12-31 5 ans	Simple Management Limited 95, rue Foundry Moncton (Nouveau-Brunswick)
<b>Ottawa</b> 300-81, rue Metcalfe, 3e étage Ottawa (Ontario)	3 848 p <sup>2</sup>	3 848 p <sup>2</sup>	0,0	33,12 \$	127 460 \$	---	du 2003-10-01 au 2013-12-31 10 ans 3 mois	Canril Corporation 200-81, rue Metcalfe Ottawa (Ontario)
<b>Toronto</b> 1504-20, rue Queen Ouest Toronto (Ontario)	13 750 p <sup>2</sup>	5 913 p <sup>2</sup> <sup>(2)</sup> 7 837 p <sup>2</sup> <sup>(3)</sup>	0,0	44,61 \$	263 753 \$	9 870 \$ <sup>(4)</sup>	du 2005-01-01 au 2014-12-31 10 ans	T.E.C. Leaseholds Limited 110-220, rue Yonge Toronto (Ontario)
<b>Vancouver</b> 780-789, rue Pender Ouest Vancouver (Colombie-Britannique)	1 196 p <sup>2</sup>	1 196 p <sup>2</sup>	0,0	24,93 \$	29 816 \$	---	du 2005-04-01 au 2010-03-31 5 ans	Tonko Realty Advisors (B.C.) Limited 600-789, rue Pender Ouest Vancouver (Colombie-Britannique)

<sup>(1)</sup> Inclut le loyer de base, les charges locatives ainsi que l'ajustement, en cours d'année, des taxes et coûts d'opération.

<sup>(2)</sup> Nombre de pieds carrés loués par le SAIC: 43 %

<sup>(3)</sup> Nombre de pieds carrés loués par Revenu Québec: 57 %

<sup>(4)</sup> Changement des portes d'entrée du Bureau.

**QUESTION 19:**

**COÛTS DE DÉMÉNAGEMENT, D'AMÉNAGEMENT ET TRAVAUX  
EFFECTUÉS DANS LES CABINETS MINISTÉRIELS ET DANS LEUR  
BUREAU DE CIRCONSCRIPTION DU 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005 À CE JOUR.**

**Réponse :    Aucun**

**QUESTION 20 :**

**LISTE DU PERSONNEL DE CABINET DE CHAQUE MEMBRE DU  
CONSEIL DES MINISTRES AU 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005 EN INDIQUANT  
POUR CHAQUE INDIVIDU :**

- la date de l'entrée en fonction;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- le traitement annuel ou selon le cas, les honoraires versés;  
la liste du personnel politique, incluant le personnel de  
soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle  
masse salariale il relève;
- la description de tâches;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des  
contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005;
- le nombre total d'employés au cabinet;
- la masse salariale totale par cabinet pour les années 2003-  
2004, 2004-2005, 2005-2006;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à  
celui normalement prévu pour la fonction occupée;
- s'il a ou non signé les directives du premier ministre  
intitulées Directive sur la transparence et l'éthique  
relativement à l'exercice des fonctions du personnel des  
cabinets de ministre et Directive concernant les règles  
applicables lors de la cessation d'exercice de certaines  
fonctions pour l'État.

**Réponse :** Voir document joint

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007**

**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**20. LISTE DU PERSONNEL DE CABINET DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES**

MEMBRES DU PERSONNEL (ORDRE ALPHABÉTIQUE)	TITRE DE LA FONCTION	PORT D'ATTACHE
Croteau, Damir	Attaché politique	Québec
Delisle, Frédérique	Attachée politique	Gatineau
Emond, Geneviève	Employée de soutien	Québec
Lamontagne, Vincent	Employé de soutien	Gatineau
Longpré, Claude	Attaché politique	Québec
Marcil, Olivier	Directeur de cabinet	Québec
Michaud, Brigitte	Attachée politique	Gatineau
Paquet-Brousseau, Dyane	Attachée politique	Québec
Prévost, Annick	Employée de soutien	Gatineau
Vanasse, Nathalie	Attachée politique	Gatineau

Personnel en poste au 22 mars 2006

Masse salariale autorisée en 2005-2006 pour la période du 1er avril 2005 au 31 mars 2006 : 700 000 \$

Nombre d'effectifs au 31 mars 2006 : 10

Voir la directive 4-83, article 3, concernant les descriptions de tâches.

**QUESTION 21 :**

**LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2005-2006 À MÊME  
LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU :**

- i) ministre;
- ii) ministère ou de l'organisme, en indiquant :
  - le nom de l'organisme ou de la personne concerné;
  - la circonscription électorale;
  - le montant attribué;
  - le projet visé et le résultat.

**Réponse :      Voir document joint**

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**  
**ÉTUDES DES CRÉDITS 2006-2007**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**21. CABINET DU MINISTRE RESPONSABLE DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES,**  
**DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE, DE L'ACCORD SUR LE COMMERCE INTÉRIEUR, DE LA RÉFORME**  
**DES INSTITUTIONS DÉMOCRATIQUES ET DE L'ACCÈS À L'INFORMATION (M. Benoît Pelletier)**  
**SUBVENTIONS 2005-2006**  
**AU 31 MARS 2006**

**BUDGET**

**72 700,00**

**CR 3115**

ORGANISMES	CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE	NUMÉRO ENGAGEMENT	DATE DU CHEQUE	MONTANT \$
AMICALE DES HANDICAPÉS PHYSIQUES DE L'OUTAOUAIS (L')	CHAPLEAU	25-053115-TR	25-juil-05	1 000,00
A.R.S. OUTAOUAIS	HULL	25-053115-TR	15-nov-05	200,00
ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS INDUSTRIELS ET COMMERÇANTS D'AYLMER	PONCTIAC	25-053115-TR	27-juil-05	1 000,00
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DROIT CONSTITUTIONNEL	JEAN-TALON	25-053115-TR	30-mai-05	450,00
ASSOCIATION QUÉBEC-FRANCE FRANCE-QUÉBEC	CHAPLEAU	25-053115-TR	24-oct-05	2 000,00
ASSOCIATION RÉGIONALE DU SPORT ÉTUDIANT DE L'OUTAOUAIS	CHAPLEAU	25-053115-TR	30-mai-05	500,00
ATELIER RADIO ENFANT INC.	GATINEAU	25-053115-TR	30-mai-05	250,00
CENTRE D'ANIMATION FAMILIALE DE L'OUTAOUAIS INC. (LE)	CHAPLEAU	25-053115-TR	25-juil-05	750,00
CENTRE DE LA PETITE ENFANCE DE L'ÉRABLIÈRE	GATINEAU	25-053115-TR	14-sept-05	1 000,00
CENTRE RÉGIONAL D'ANALYSE INTÉGRÉE EN ENTREPRENEURSHIP DE L'OUTAOUAIS	CHAPLEAU	25-053115-TR	01-août-05	500,00
CERCLES DE FERMÈRES DU QUÉBEC	PAPINEAU	25-053115-TR	30-mai-05	500,00
CHAMBRE DE COMMERCE DE QUÉBEC	TASCHEREAU	25-053115-TR	22-déc-05	3 970,00
CHANTIERS JEUNESSE	HOCHELAGA-MAISONNEUVE	25-053115-TR	25-juil-05	200,00
CHANTIERS JEUNESSE	HOCHELAGA-MAISONNEUVE	25-053115-TR	02-août-05	200,00
COMITÉ D'ACTION POLITIQUE FRANCO-QUÉBÉCOIS	LOUIS-HÉBERT	25-053115-TR	24-oct-05	1 500,00
COMITÉ ORGANISATEUR CERI 2006	HULL	25-053115-TR	15-nov-05	350,00
COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS	GATINEAU	25-053115-TR	25-juil-05	300,00
COMMUNICATIONS HC (LES)	LAVIOLETTE	25-053115-TR	24-oct-05	3 000,00

BUDGET

72 700,00

CR 3115

ORGANISMES	CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE	NUMÉRO ENGAGEMENT	DATE DU CHEQUE	MONTANT \$
CONCOURS DE MUSIQUE DU CANADA (SECTION QUÉBEC)	LOUIS-HÉBERT	25-053115-TR	25-juil-05	750,00
CONGRÈS INTERNATIONAL CYBERTHERAPY CONFERENCE 2006	HULL	25-053115-TR	25-juil-05	500,00
CONSEIL INTERNATIONAL D'ÉTUDES FRANCOPHONES	HULL	25-053115-TR	18-août-05	1 000,00
CORPORATION DES CONCESSIONNAIRES D'AUTOMOBILES DE L'OUTAOUAIS	GATINEAU	25-053115-TR	25-juil-05	300,00
CROIX-ROUGE CANADIENNE, DIVISION DU QUÉBEC	HULL	25-053115-TR	11-août-05	1 000,00
DANCE TRADITION DE BEAUPORT	MONTMORENCY	25-053115-TR	25-juil-05	300,00
DE MONTINGY, FRANÇOIS	GATINEAU	25-053115-TR	30-mai-05	250,00
DRAGONS DE HULL	PAPINEAU	25-053115-TR	30-mai-05	300,00
ENFANCE À PETITS PAS	TASCHEREAU	25-053115-TR	25-juil-05	300,00
ÉQUIPE ÉLITE POGOS RANCUNIER	ROSEMONT	25-053115-TR	15-nov-05	250,00
FESTIVAL D'HUMOUR DE GATINEAU INC.	TASCHEREAU	25-053115-TR	16-mai-05	1 000,00
FESTIVAL DU CINÉMA INTERNATIONAL EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE	25-053115-TR	12-déc-05	1 000,00
FESTIVAL JEUNESSE OUTAOUAIS	CHAPLEAU	25-053115-TR	19-sept-05	250,00
FESTIVAL JEUNESSE OUTAOUAIS	CHAPLEAU	25-053115-TR	25-juil-05	750,00
FONDATION DU CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNEL MONT-LAURIER	LABELLE	25-053115-TR	25-juil-05	2 000,00
FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX DE GATINEAU	CHAPLEAU	25-053115-TR	16-mai-05	2 000,00
FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ VALLÉE-DE-LA-GATINEAU	GATINEAU	25-053115-TR	25-juil-05	2 000,00
FONDATION DU CSSS DE GATINEAU	HULL	25-053115-TR	24-oct-05	1 000,00
FONDATION OLO	WESTMOUNT-SAINT-LOUIS	25-053115-TR	15-nov-05	1 000,00
FONDATION PAUL GÉRIN-LAJOIE	SAINTE-MARIE-SAINT-JACQUES	25-053115-TR	21-nov-05	300,00
FONDATION POUR LES ARTS, LES LETTRES ET LA CULTURE EN OUTAOUAIS	HULL	25-053115-TR	25-juil-05	500,00
INFIRMIÈRES ET LES INFIRMIERS DU CLSC DE GATINEAU (LES)	GATINEAU	25-053115-TR	15-nov-05	206,00
INSTITUT DU NOUVEAU MONDE	SAINT-HENRI-SAINTE-ANNE	25-053115-TR	25-juil-05	300,00
INSTITUT PHILIPPE PINEL DE MONTRÉAL	LAFONTAINE	25-053115-TR	18-août-05	1 000,00
INTERNATIONAL DE TRAINÉAU À CHIENS DE LA RIVIÈRE DAAQUAM (L')	MONTMAGNY-L'ISLET	25-053115-TR	11-août-05	500,00
JEUNESSE CANADA MONDE	SAINT-HENRI-SAINTE-ANNE	25-053115-TR	25-juil-05	150,00
LEUCAN MONTÉRÉGIE	SHEFFORD	25-053115-TR	25-juil-05	100,00

BUDGET

72 700,00

CR 3115

ORGANISMES	CIRCONSCRIPTION ELECTORALE	NUMÉRO ENGAGEMENT	DATE DU CHEQUE	MONTANT \$
MAISON DES JEUNES DE LA MINERVE	LABELLE	25-053115-TR	25-juil-05	1 000,00
MUNICIPALITÉ DE MARIA	BONAVENTURE	25-053115-TR	25-juil-05	3 000,00
OPÉRATION ENFANT SOLEIL INC.	JEAN-TALON	25-053115-TR	25-juil-05	200,00
OPÉRATION NEZ ROUGE OUTAOUAIS	CHAPLEAU	25-053115-TR	16-nov-05	1 000,00
OUTAOUAIS MAG	GATINEAU	25-053115-TR	25-juil-05	230,00
PARLEMENT ÉTUDIANT DU QUÉBEC	CHARLESBOURG	25-053115-TR	21-nov-05	500,00
PISTE DE COURSES SAINT-ALEX	MASKINONGÉ	25-053115-TR	01-août-05	500,00
REMPARTS DE GATINEAU ATOME A (LES)	GATINEAU	25-053115-TR	10-janv-06	400,00
RENCONTRE DES ARTS	SAINT-JEAN	25-053115-TR	25-juil-05	300,00
SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS	HULL	25-053115-TR	11-août-05	500,00
SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUE (OUTAOUAIS)	HULL	25-053115-TR	30-mai-05	1 000,00
SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DE L'OUTAOUAIS INC.	CHAPLEAU	25-053115-TR	24-oct-05	500,00
SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE L'OUTAOUAIS	HULL	25-053115-TR	15-nov-05	250,00
SOUPIÈRE DE L'AMITIÉ	CHAPLEAU	25-053115-TR	09-sept-05	500,00
TABLE RONDE DES ORGANISMES VOLONTAIRES ÉDUCATION POPULAIRE DE L'OUTAOUAIS	HULL	25-053115-TR	25-juil-05	500,00
TOURISME OUTAOUAIS	HULL	25-053115-TR	25-juil-05	135,00
<b>Total</b>				<b>47 191,00</b>
<b>Solde à liquider</b>				<b>25 509,00</b>

**QUESTION 22 :**

**LA VENTILATION DÉTAILLÉE DES BUDGETS DE DÉPENSES DÉCOULANT DES TRANSFERTS OBTENUS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL (PRÉCISER LE MONTANT REÇU) EN 2004-2005 ET 2005-2006; POUR CHACUN DES PROGRAMMES OU DES FONDS, DESCRIPTION SOMMAIRE DU MODE DE SUBVENTION ET LES PRÉVISIONS POUR LES EXERCICES FINANCIERS 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 ET 2009-2010.**

**Réponse : Ne s'applique pas**

**QUESTION 23 :**

**LISTE DU PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ PAR CATÉGORIES  
D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.)  
EN INDIQUANT :**

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- date de la mise en disponibilité;
- la prévision 2006-2007 et 2007-2008.

**Réponse : La réponse à cette question sera fournie par le  
Conseil du trésor.**

**QUESTION 24 :**

**POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE NOMBRE  
D'OCCASIONNELS MIS À PIED PAR CATÉGORIE D'ÂGE EN 2005-  
2006.**

**Réponse :** Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de  
l'étude des crédits.

**QUESTION 25 :**

**MÉTHODOLOGIE EMPLOYÉE POUR EFFECTUER LA  
PLANIFICATION DES DÉPARTS À LA RETRAITE, DES  
EMBAUCHES ET DU RENOUELEMENT DES CONTRATS  
D'EMPLOYÉS OCCASIONNELS.**

**Réponse :** Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de  
l'étude des crédits.

**QUESTION 26 :**

**LISTE DU PERSONNEL HORS STRUCTURE PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.) RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE QUI N'OCCUPE AUCUN POSTE DANS CE MINISTÈRE :**

- nom de la personne;
- poste occupé;
- salaire;
- assignation initiale;
- date de l'assignation hors structure;
- date de la fin d'assignation, s'il y a lieu.

**Réponse :     Aucun**

**QUESTION 27 :**

**LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET  
AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON  
GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES :**

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire;
- date de fin de l'assignation, s'il y a lieu.

**Réponse :     Aucun**

**QUESTION 28 :**

**LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR DES ORGANISMES  
PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES ET  
AFFECTÉ AU MINISTÈRE :**

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

**Réponse :     Aucun**

**QUESTION 29 :**

**LISTE DU PERSONNEL PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES) QUI REÇOIT UNE DOUBLE RÉMUNÉRATION, SOIT CELLE RATTACHÉE A LEUR FONCTION ET UN REVENU D'UN RÉGIME DE RETRAITE DU SECTEUR PUBLIC, PARAPUBLIC OU DES RÉSEAUX DE LA SANTÉ ET DE L'ÉDUCATION, SOIT LES COMMISSIONS SCOLAIRES, LES CÉGEPS, LES ÉTABLISSEMENTS UNIVERSITAIRES, LES RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET LES ÉTABLISSEMENTS HOSPITALIERS, EN INDIQUANT:**

- salaire de la personne;
- montant reçu du régime de retraite.

**Réponse :     Aucun**

**QUESTION 30 :**

**POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, LA LISTE DÉTAILLÉE DU MATÉRIEL INFORMATIQUE (ANNÉE D'ACQUISITION, MODÈLE ET LA SOMME DÉPENSÉE).**

**Réponse : Voir document joint**

SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE

30- LISTE DÉTAILLÉ DU MATÉRIEL INFORMATIQUE.

ÉQUIPEMENT	MODÈLE	NOMBRE D'UNITÉ
Ordinateurs	Pentium IV	33
	Pentium III	89
	Pentium II	1
	Pentium	1
	<b>Total</b>	<b>124</b>
Imprimantes	Laser	33
	Autres	7
	<b>Total</b>	<b>40</b>
Autres	Lecteurs optiques	3

Coûts des achats en 2005-2006 : 22 536 \$

**QUESTION 31 :**

**LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE ET ORGANISMES PUBLICS AINSI QUE LE COÛT DE CHACUN :**

- services Internet d'information;
- livres;
- journaux;
- magazines;
- bulletins électroniques et/ou papiers;
- clubs privés ou autres;
- billets de saison;
- etc.

**Réponse :**

- Abonnement à des livres, journaux, magazines, bulletins : (voir liste ci-jointe)	27 422 \$
- Abonnement à des clubs privés, billets de saison, autres : (voir liste ci-jointe)	4 095 \$

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**  
**ÉTUDES DES CRÉDITS 2006-2007**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**31- ABONNEMENT À DES LIVRES, JOURNAUX, MAGAZINES, BULLETINS**

**Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes**

<b>Liste des abonnements</b>	<b>Montant</b>
Scott's Government Index	503 \$
Forum constitutionnel	42 \$
6 accès au répertoire des médias Blitz sur internet	250 \$
Courrier parlementaire	4 500 \$
Revue "Forces"	30 \$
Wilson & Lafleur	50 \$
Politique de gestion et mises à jour	194 \$
Lois refondues du Québec et mises à jour	644 \$

Total : **6 213 \$**

<b>Liste des abonnements à des clubs et autres</b>	<b>Montant</b>
Association Accès et protection de l'information	125 \$
Société des relations internationales de Québec	150 \$

Total : **275 \$**

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES  
ÉTUDES DES CRÉDITS 2006-2007  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**31- ABONNEMENT À DES LIVRES, JOURNAUX, MAGAZINES, BULLETINS**

**Direction de la francophonie et des Bureaux du Québec au Canada**

<b>Liste des abonnements</b>	<b>Montant</b>
<b>Acadie nouvelle (L')</b>	281 \$
<b>Affaire\$ (Les)</b>	78 \$
<b>Agenda</b>	40 \$
<b>Aquilon (L')</b>	80 \$
<b>Aurore Boréale (L')</b>	50 \$
<b>Aviron (L')</b>	57 \$
<b>Courrier de la Nouvelle-Écosse (Le)</b>	70 \$
<b>Eau Vive (L')</b>	51 \$
<b>Égalité - Revue acadienne</b>	20 \$
<b>Express (Toronto) (L')</b>	56 \$
<b>Express du Pacifique (L')</b>	140 \$
<b>Franco (Le)</b>	50 \$
<b>Francophonies d'Amérique</b>	51 \$
<b>Gaboteur (Le)</b>	0 \$
<b>Liberté (La)</b>	60 \$
<b>Madawaska (Le)</b>	63 \$
<b>Moniteur acadien (Le)</b>	36 \$
<b>Nord (Le)</b>	90 \$
<b>Options politiques</b>	70 \$
<b>Rempart (Le)</b>	160 \$
<b>Revue Liaison</b>	45 \$
<b>Voix acadienne (La)</b>	38 \$

**Total :** **1 586 \$**

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES  
ÉTUDES DES CRÉDITS 2006-2007  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**31- ABONNEMENT À DES LIVRES, JOURNAUX, MAGAZINES, BULLETINS**

**Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques**  
*(Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve)*

Liste des abonnements	Montant
Voir	86 \$
The Daily Gleaner	367 \$
The Telegram	400 \$
Revue de l'Université de Moncton	161 \$
Commerce	20 \$
L'Acadie nouvelle	216 \$
L'Actualité	33 \$
L'Étoile	46 \$
La Voix acadienne	40 \$
Le Courrier de la Nouvelle-Écosse	40 \$
Le Québec à votre portée	69 \$
Le Madawaska	63 \$
The Globe & Mail	324 \$
Le Québec international	69 \$
Les Affaires	60 \$
Protégez-Vous	39 \$
Québec Science	33 \$
Le Moniteur acadien	28 \$
The Guardian	330 \$
The Chronicle Herald	160 \$
The Independent	84 \$
Revue de l'Association acadienne de la région de Québec	25 \$
The Telegraph Journal	284 \$
Times & Transcript	170 \$
L'hebdomadaire Le Radar	69 \$
L'hebdo Chaleur	82 \$

**Total :** **3 297 \$**

Liste des abonnements à des clubs et autres	Montant
Conseil économique du Nouveau-Brunswick	110 \$
Société historique acadienne	35 \$

**Total :** **145 \$**

SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES  
ÉTUDES DES CRÉDITS 2006-2007  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE

31- ABONNEMENT À DES LIVRES, JOURNAUX, MAGAZINES, BULLETINS

Bureau du Québec à Ottawa

Liste des abonnements	Montant
Cedrom-SNI <sup>(1)</sup>	5 084 \$
Le Soleil	56 \$
Informetica (publinet)	775 \$
La Presse	236 \$
Le Devoir	217 \$
Le Droit	185 \$
Le Journal de Montréal	61 \$
The Globe & Mail	323 \$
The Hill Times	149 \$
The National Post	168 \$
The Ottawa Citizen	243 \$
Regroupement des gens d'affaires	325 \$
The Ottawa Sun	170 \$
Tribune de la presse - Chambre des communes (communi- qués et documents)	1 500 \$

<sup>(1)</sup> Veille de presse électronique. Le BQO est abonné au service *Eureka* qui lui permet d'accéder à la plupart des textes d'information publiés au Canada.

Total : 

9 492 \$
----------

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES  
ÉTUDES DES CRÉDITS 2006-2007  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**31- ABONNEMENT À DES LIVRES, JOURNAUX, MAGAZINES, BULLETINS**

**Bureau du Québec à Toronto**

*(Ontario, Manitoba, Alberta, Colombie-Britannique, Territoires du Nord-Ouest, Nunavut et Yukon)*

<b>Liste des abonnements</b>	<b>Montant</b>
Affaires (Les) - Vancouver	60 \$
Affaires (Les) - Toronto	60 \$
BC Business	26 \$
Business in Vancouver	70 \$
Business Week	95 \$
Canada West Foundation - Vancouver	200 \$
Canadian Business	35 \$
Fortune	85 \$
Inside Queen's Park (bulletin électronique)	295 \$
Journal de Cornwall	15 \$
Journal de Montréal	159 \$
L'Actualité	102 \$
La Liberté	35 \$
La Presse	159 \$
L'Aquilon	30 \$
L'Aurore Boréale	25 \$
L'Eau Vive	30 \$
Le Carillon	35 \$
Le Devoir - Vancouver	667 \$
Le Franco	50 \$
Le Métropolitain	50 \$
Le Rempart	35 \$
Le Voyageur	35 \$
L'Express (Toronto)	50 \$
L'Express du Pacifique	80 \$
Maclean's	54 \$
Ontario Legislative Highlights	1 200 \$
Revue PME	20 \$
Scott's Government Index	502 \$
Style	86 \$
Subscribers's Services (revue de presse)	192 \$
The Economist	189 \$
The Globe & Mail - Toronto et Vancouver	830 \$
The National Post	275 \$
The Sun	311 \$
The Toronto Star	230 \$
The Vancouver Sun	402 \$
Winnipeg Free Press	60 \$

**Total :** **6 834 \$**

<b>Liste des abonnements à des clubs et autres</b>	<b>Montant</b>
Club canadien de Toronto	160 \$
Club universitaire de Montréal	2 645 \$
Canadian Club of Toronto	45 \$
The Economic Club of Toronto	150 \$
The Empire Club	100 \$
The Board of Trade	575 \$

**Total :** **3 675 \$**

**QUESTION 32 :**

**POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE :**

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- les coûts de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- qui est responsable du contenu sur le site;
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois;
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

**Réponse :** La réponse à cette question est incluse dans la réponse fournie par le ministère du Conseil exécutif.

**QUESTION 33 :**

**POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX RELATIFS À L'ÉQUITÉ SALARIALE ET COPIE DE TOUTES LES ENTENTES VISÉES PAR LA LOI 43.**

**Réponse :** La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.

**QUESTION 34 :**

**UNE LISTE ET UNE COPIE DE TOUS LES CONTRATS OCTROYÉS  
DANS LE CADRE DU PROCESSUS DE RÉINGÉNIERIE ET DE  
MODERNISATION DE L'ÉTAT AINSI QUE LE MONTANT DE  
CHACUN DE CES CONTRATS.**

**Réponse :** La réponse à cette question est incluse dans la  
réponse à la question générale numéro 9.

**QUESTION 35 :**

**LISTE ET COPIE DES SONDAGES COMMANDÉS DANS LE CADRE  
DU PROCESSUS DE RÉINGÉNIÉRIE DE L'ÉTAT AINSI QUE LE  
MONTANT DE CHACUN DE CES CONTRATS.**

**Réponse :** La réponse à cette question est incluse dans la  
réponse à la question générale numéro 7.

**QUESTION 36 :**

**COÛTS ET COPIES DES ÉTUDES COMMANDÉES EN 2005-2006 SUR LA PRIVATISATION OU L'IMPARTITION DE SERVICES GOUVERNEMENTAUX DÉJÀ OFFERTS OU DE NOUVEAUX SERVICES PUBLICS, LES CONTRATS LIÉS À CES ÉTUDES, LES MANDATS DÉTAILLÉS, L'ÉCHÉANCE PRÉVUE ET LES MONTANTS IMPLIQUÉS.**

**Réponse :** La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question générale numéro 8.

**QUESTION 37 :**

**POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LES BUDGETS CONSACRÉS À LA SÉCURITÉ DES MINISTÈRES ET ORGANISMES AINSI QU'À LEURS INSTALLATIONS INCLUANT UNE COPIE DES CONTRATS OCTROYÉS À L'EXTERNE EN 2005-2006 ET CEUX PRÉVUS POUR 2006-2007.**

**Réponse :** La réponse à cette question sera transmise par le ministère du Conseil exécutif

**QUESTION 38 :**

**TOUTE MODIFICATION À UNE DIRECTIVE EXISTANTE OU TOUTE NOUVELLE DIRECTIVE S'APPLIQUANT À TOUS LES MINISTÈRES OU ORGANISMES, OU PARTICULIÈRE À CERTAINS MINISTÈRES OU ORGANISMES, À L'ÉGARD DE LA CIRCULATION ET LA CONFIDENTIALITÉ DE L'INFORMATION AINSI QUE TOUTES LES SOMMES INVESTIES DANS L'APPLICATION DE CES MESURES PAR CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES INCLUANT LE MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE.**

**Réponse :** La réponse à cette question sera transmise par le ministère du Conseil exécutif.

**QUESTION 39 :**

**NOMINATIONS, DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> MAI 2005, DE MANDATAIRES, ÉMISSAIRES, NÉGOCIATEURS, MÉDIATEURS, COMMISSAIRES, EXPERTS, ENQUÊTEURS ET SANS EN RESTREINDRE LA PORTÉE :**

- liste;
- mandats;
- contrats;
- résultat du travail effectué;
- échéances prévues;
- sommes impliquées.

**Réponse :    Aucun**

**QUESTION 40 :**

**POUR 2005-2006, LES DÉPENSES EFFECTUÉES PAR MINISTÈRE POUR LES TOURNÉES MINISTÉRIELLES ET SOUS-MINISTÉRIELLES DANS LES RÉGIONS DU QUÉBEC, EN VENTILANT POUR CHACUNE DES RÉGIONS.**

**Réponse :     Aucun**

**QUESTION 41 :**

**POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LES MONTANTS DÉBOURSÉS EN 2005-2006 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2006-2007 POUR LES ÉTUDES, AVIS OU ACHAT DE MATÉRIEL (LOGICIELS OU ÉQUIPEMENTS) POUR LA MISE EN PLACE DU GOUVERNEMENT EN LIGNE, LES CONTRATS OCTROYÉS, LES ÉCHÉANCES PRÉVUES.**

**Réponse :** La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux.

**QUESTION 42 :**

**LA LISTE ET UNE COPIE DE TOUS LES AVIS DEMANDÉS AU COMMISSAIRE AU LOBBYING PAR UN MINISTÈRE, UN ORGANISME OU UN CABINET MINISTÉRIEL.**

**Réponse :** Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

**QUESTION 43 :**

**LA LISTE ET UNE COPIE DE TOUS LES AVIS DEMANDÉS À LA COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION PAR UN MINISTÈRE, ORGANISME OU UN CABINET MINISTÉRIEL.**

**Réponse :** Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

**QUESTION 44 :**

**NOMBRE DE DEMANDES D'ACCÈS À L'INFORMATION PAR  
MINISTÈRE ET ORGANISME POUR 2005-2006:**

- nombre de refus;
- nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de vingt jours;
- nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de trente jours.

**Réponse :** Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

**QUESTION 45 :**

**LA LISTE DE TOUS LES MANDATS CONFIÉS À CHAQUE ADJOINT PARLEMENTAIRE DES MEMBRES DU CONSEIL DES MINISTRES.**

- coûts;
- nombre de ressources affectées;
- nombre de rencontres;
- nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.

**Réponse :** La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question générale numéro 20.

**QUESTION 46 :**

**POUR CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES, LE NOMBRE D'ETC AUTORISÉ ET NON COMBLÉ DEPUIS FÉVRIER 2005.**

**Réponse :** Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

**QUESTION 47 :**

**POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE MONTANT DES CIBLES DE COMPRESSIONS FIXÉES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR POUR FERMER L'ANNÉE 2005-2006 ET MESURES PRISES PAR CHACUN D'ENTRE EUX POUR ATTEINDRE CES CIBLES.**

**Réponse :** La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

**QUESTION 48 :**

**POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE MONTANT DES CIBLES DE COMPRESSIONS FIXÉES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR POUR L'ANNÉE 2006-2007 ET MESURES PRISES PAR CHACUN D'ENTRE EUX POUR ATTEINDRE CES CIBLES.**

**Réponse :** La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

**QUESTION 49 :**

**LA LISTE DES NOMINATIONS EFFECTUÉES PAR CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES AU SEIN D'ORGANISMES, DE COMITÉS OU AUTRES DONT UNE INDEMNITÉ (SALAIRE, JETONS DE PRÉSENCE, ETC.) EST PAYÉE PAR LE MINISTÈRE, INCLUANT LE NOMBRE DE FEMMES NOMMÉES.**

**Réponse :** Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

**QUESTION 50 :**

**LA LISTE ET LE COÛT DE TOUS LES CONTRATS OCTROYÉS  
DANS LE CADRE DES SIX CHANTIERS ANNONCÉS PAR LE  
PREMIER MINISTRE EN 2003 AINSI QU'UNE COPIE DES  
RAPPORTS EN DÉCOULANT.**

**Réponse :** La réponse à cette question est incluse dans la  
réponse à la question générale numéro 9.

**QUESTION 51 :**

**LA LISTE ET LE COÛT DE TOUS LES CONTRATS OCTROYÉS  
DANS LE CADRE DU FORUM DES GÉNÉRATIONS DE L'AUTOMNE  
2004 AINSI QU'UNE COPIE DES RAPPORTS EN DÉCOULANT.**

**Réponse :** La réponse à cette question est incluse dans la  
réponse à la question générale numéro 9.

**QUESTION 52 :**

**COPIE DES PARTIES ACCESSIBLES AU PUBLIC DE TOUS LES MÉMOIRES AU CONSEIL DES MINISTRES QUI ONT UNE INCIDENCE SUR LES CRÉDITS BUDGÉTAIRES.**

**Réponse :** Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES  
INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**

***RÉPONSES AUX QUESTIONS PARTICULIÈRES***

Avril 2006

**AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES  
ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007  
RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**SECTION II : QUESTIONS PARTICULIÈRES**

- 1- POUR TOUTES LES SOCIÉTÉS (OSBL) CRÉÉES PAR LE MINISTÈRE OU PAR UN DES EMPLOYÉS DU MINISTÈRE OU D'UNE DES SOCIÉTÉS RELEVANT DU MINISTÈRE DANS LES DEUX DERNIÈRES ANNÉES :
  - a. Date et contexte de création;
  - b. Objectifs poursuivis;
  - c. Nombre d'employés et/ou d'administrateurs incluant leur nom, titre, salaire incluant, le cas échéant, les comptes de dépenses, frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation ainsi que leur cv;
  - d. Indiquer, le cas échéant, la date du début du contrat, de la nomination ou autre et de la fin;
  - e. Indiquer le budget dévolu.
  
- 2- LISTE DE TOUS LES COMITÉS INTERMINISTÉRIELS FORMÉS OU DÉJÀ FORMÉS EN 2005-2006, DONT A FAIT PARTIE LE MINISTÈRE ET/OU SES ORGANISMES, AGENCES OU AUTRES AVEC D'AUTRES MINISTÈRES, ORGANISMES, AGENCES OU PARTENAIRES. POUR CHAQUE COMITÉ, PRÉCISER LE MANDAT, LES MEMBRES, LE BUDGET ET LES RÉSULTATS.
  
- 3- POUR CHACUN DES ORGANISMES, AGENCES OU AUTRES RELEVANT DU MINISTÈRE POUR L'ANNÉE 2005-2006 INDIQUER :
  - a. La liste des employés et/ou membres du conseil d'administration;
  - b. La liste des personnes qui ont vu leur mandat renouvelé en indiquant leur nom, leur titre et les dates du début et de la fin de leur mandat incluant leur rémunération;
  - c. La liste des personnes qui ont été nommées en indiquant leur nom, leur titre et la date du début et de la fin de leur mandat incluant leur rémunération et leur cv;
  - d. Leur frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation.
  
- 4- POUR L'ANNÉE 2005-2006, LE NOMBRE D'EMPLOYÉS À STATUT OCCASIONNEL DONT LE CONTRAT EST ARRIVÉ À ÉCHÉANCE ET N'A PAS ÉTÉ RENOUVELÉ, PAR SECTEURS D'ACTIVITÉ.
  
- 5- POUR L'ANNÉE 2005-2006, LE NOMBRE D'EMPLOYÉS À STATUT OCCASIONNEL QUI ONT ÉTÉ CONGÉDIÉS, PAR SECTEURS D'ACTIVITÉ.
  
- 6- NOMBRE ET POURCENTAGE D'EMPLOYÉS OCCASIONNELS AU MINISTÈRE EN 2004-2005 ET COMPARAISON AVEC LES QUATRE ANNÉES PRÉCÉDENTES.
  
- 7- NOMBRE ET POURCENTAGE D'EMPLOYÉS OCCASIONNELS DEVENUS PERMANENTS POUR 2004-2005 ET POUR 2005-2006.
  
- 8- PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'ANNÉE EN COURS ET VENTILATION DÉTAILLÉE DES COMPRESSIONS DEMANDÉES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR POUR LE MINISTÈRE ET POUR TOUS LES ORGANISMES SOUS SA JURIDICTION POUR L'ANNÉE 2005-2006.

- 9- POUR TOUT ORGANISME RELEVANT DU MINISTÈRE, CONCERNANT LE BUREAU DE LA PRÉSIDENTE :
  - a. Nombre de rencontres, repas ou de réunions et les frais afférents;
  - b. Liste des personnes à rencontrer en précisant le but de la rencontre;
  - c. Frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation;
  - d. Liste des participations à des colloques, des congrès et la liste des participants, incluant les coûts afférents.
- 10- LISTE ET COPIE DE TOUS LES SONDAGES COMMANDÉS EN 2005-2006, EN INCLUANT LES COÛTS.
- 11- FRAIS DE TRADUCTION ET LISTE DES DOCUMENTS TRADUITS INCLUANT LA LISTE DES CONTRATS ET LE NOM DES FIRMES SÉLECTIONNÉES, DE MÊME QUE LES COÛTS.
- 12- LISTE DE L'ENSEMBLE DES ENTENTES, ET LEUR NATURE, SIGNÉES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005 ENTRE LE QUÉBEC ET LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET/OU D'AUTRES PROVINCES CANADIENNES.
- 13- NOMBRE D'AVIS EFFECTUÉS PAR LE SAIC EN 2005-2006, EN PRÉCISANT LE SUJET DES AVIS.
- 14- LISTE DES RENCONTRES OU CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES AUXQUELLES LE SECRÉTARIAT OU LES REPRÉSENTANTS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC ONT PARTICIPÉ DURANT L'ANNÉE 2005-2006 (dates, lieux, sujets, résultats et noms des participants).
- 15- LISTE DES RENCONTRES, CONFÉRENCES INTERPROVINCIALES CANADIENNES OU RENCONTRES AVEC UN HOMOLOGUE D'UNE AUTRE PROVINCE CANADIENNE OU DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL AUXQUELLES LES MINISTRES QUÉBÉCOIS ONT PARTICIPÉ, EN INDIQUANT LA DATE ET LE SUJET.
- 16- NOMBRE DE PLAINTES DÉPOSÉES AU PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC DANS LE CADRE DE L'ACCORD SUR LE COMMERCE INTÉRIEUR ET RAISON PRÉCISE DE LA PLAINTÉ.
- 17- DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE FINANCEMENT DE PARTENARIAT, LE BILAN COMPARATIF DES SOMMES VERSÉES À LA FRANCOPHONIE CANADIENNE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC ET AU QUÉBEC POUR 2005-2006 ET PRÉVISIONS POUR 2006-2007.
- 18- DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE FINANCEMENT DE PARTENARIAT, NOMBRE DE DEMANDES REÇUES, MONTANT TOTAL DE L'AIDE DEMANDÉE, NOMBRE DE SUBVENTIONS ACCORDÉES AINSI QUE LE MONTANT TOTAL DES SUBVENTIONS VERSÉES.
- 19- BILAN DU PROGRAMME DE SOUTIEN FINANCIER AUX PARTENARIATS ET AU DÉVELOPPEMENT DES COMMUNAUTÉS. NOMBRE DE PROJETS ACCEPTÉS EN 2005-2006.
- 20- BILAN DU PROGRAMME DE COOPÉRATION INTERGOUVERNEMENTALE AVEC LISTE ET COPIE DES ENTENTES SIGNÉES EN 2005-2006.

- 21- CRÉDITS AFFECTÉS AU CONSEIL DE LA FÉDÉRATION ET AU SECRÉTARIAT EN 2005-2006 ET PRÉVISIONS POUR 2006-2007.
- 22- ÉTAT DE DÉVELOPPEMENT DES TRAVAUX ENTOURANT LA MISE SUR PIED DU CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DANS LES AMÉRIQUES.
- 23- POUR CHACUNE DES TABLES DE CONCERTATION (TABLE SECTORIELLE DE CONCERTATION SUR L'ÉCONOMIE, TABLE SECTORIELLE DE CONCERTATION SUR L'ÉDUCATION ET TABLE SECTORIELLE DE CONCERTATION SUR LA CULTURE ET LES COMMUNICATIONS), OBTENIR COPIE DU DERNIER AVIS.
- 24- POUR CHACUN DES COMITÉS DE CONCERTATION RÉGIONALE, OBTENIR LE TOTAL DES FRAIS DE TRANSPORT ET DE SÉJOUR RELATIFS À LA PARTICIPATION DES MEMBRES AUX TRAVAUX POUR 2004-2005 ET 2005-2006.

**QUESTION 1 :**

**POUR TOUTES LES SOCIÉTÉS (OSBL) CRÉÉES PAR LE MINISTÈRE  
OU PAR UN DES EMPLOYÉS DU MINISTÈRE OU D'UNE DES SOCIÉTÉS  
RELEVANT DU MINISTÈRE DANS LES DEUX DERNIÈRES ANNÉES :**

- a. Date et contexte de création;
- b. Objectifs poursuivis;
- c. Nombre d'employés et/ou d'administrateurs incluant leur nom, titre, salaire incluant, le cas échéant, les comptes de dépenses, frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation ainsi que leur cv;
- d. Indiquer, le cas échéant, la date du début du contrat, de la nomination ou autre et de la fin;
- e. Indiquer le budget dévolu.

**Réponse : Ne s'applique pas**

**QUESTION 2 :**

**LISTE DE TOUS LES COMITÉS INTERMINISTÉRIELS FORMÉS OU DÉJÀ FORMÉS EN 2005-2006, DONT A FAIT PARTIE LE MINISTÈRE ET/OU SES ORGANISMES, AGENCES OU AUTRES AVEC D'AUTRES MINISTÈRES, ORGANISMES, AGENCES OU PARTENAIRES. POUR CHAQUE COMITÉ, PRÉCISER LE MANDAT, LES MEMBRES, LE BUDGET ET LES RÉSULTATS.**

**Réponse : Ne s'applique pas**

**QUESTION 3 :**

**POUR CHACUN DES ORGANISMES, AGENCES OU AUTRES RELEVANT  
DU MINISTÈRE POUR L'ANNÉE 2005-2006 INDIQUER :**

- a. La liste des employés et/ou membres du conseil d'administration;
- b. La liste des personnes qui ont vu leur mandat renouvelé en indiquant leur nom, leur titre et les dates du début et de la fin de leur mandat incluant leur rémunération;
- c. La liste des personnes qui ont été nommées en indiquant leur nom, leur titre et la date du début et de la fin de leur mandat incluant leur rémunération et leur cv;
- d. Leur frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation.

**Réponse : Ne s'applique pas**

**QUESTION 4 :**

**POUR L'ANNÉE 2005-2006, LE NOMBRE D'EMPLOYÉS À STATUT OCCASIONNEL DONT LE CONTRAT EST ARRIVÉ À ÉCHÉANCE ET N'A PAS ÉTÉ RENOUVELÉ, PAR SECTEURS D'ACTIVITÉ.**

**Réponse : Ne s'applique pas**

**QUESTION 5 :**

**POUR L'ANNÉE 2005-2006, LE NOMBRE D'EMPLOYÉS À STATUT OCCASIONNEL QUI ONT ÉTÉ CONGÉDIÉS, PAR SECTEURS D'ACTIVITÉ.**

**Réponse : Ne s'applique pas**

**QUESTION 6 :**

**NOMBRE ET POURCENTAGE D'EMPLOYÉS OCCASIONNELS AU  
MINISTÈRE EN 2005-2006 ET COMPARAISON AVEC LES QUATRE  
ANNÉES PRÉCÉDENTES.**

**Réponse : Ne s'applique pas**

**QUESTION 7 :**

**NOMBRE ET POURCENTAGE D'EMPLOYÉS OCCASIONNELS  
DEVENUS PERMANENTS POUR 2004-2005 ET POUR 2005-2006.**

**Réponse : Ne s'applique pas**

**QUESTION 8 :**

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'ANNÉE EN COURS ET VENTILATION DÉTAILLÉE DES COMPRESSIONS DEMANDÉES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR POUR LE MINISTÈRE ET POUR TOUS LES ORGANISMES SOUS SA JURIDICTION POUR L'ANNÉE 2005-2006.**

**Réponse :** La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question générale numéro 47.

**QUESTION 9 :**

**POUR TOUT ORGANISME RELEVANT DU MINISTÈRE, CONCERNANT  
LE BUREAU DE LA PRÉSIDENTE :**

- a. Nombre de rencontres, repas ou de réunions et les frais afférents;
- b. Liste des personnes à rencontrer en précisant le but de la rencontre;
- c. Frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation;
- d. Liste des participations à des colloques, des congrès et la liste des participants, incluant les coûts afférents.

**Réponse : Ne s'applique pas**

**QUESTION 10 :**

**LISTE ET COPIE DE TOUS LES SONDAGES COMMANDÉS EN 2005-2006, EN INCLUANT LES COÛTS.**

**Réponse : Ne s'applique pas**

**QUESTION 11 :**

**FRAIS DE TRADUCTION ET LISTE DES DOCUMENTS TRADUITS  
INCLUANT LA LISTE DES CONTRATS ET LE NOM DES FIRMES  
SÉLECTIONNÉES, DE MÊME QUE LES COÛTS.**

**Réponse : La réponse à cette question est incluse dans la réponse à  
la question générale numéro 9.**

**QUESTION 12 :**

**LISTE DE L'ENSEMBLE DES ENTENTES, ET LEUR NATURE, SIGNÉES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005 ENTRE LE QUÉBEC ET LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET/OU D'AUTRES PROVINCES CANADIENNES.**

**Réponse : La liste de toutes les ententes intergouvernementales canadiennes depuis 1922 est disponible sur le site Internet du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes à l'adresse suivante :**

**[www.saic.gouv.qc.ca/ententes\\_intergouvernementales/ententes\\_intergouvernementales.htm](http://www.saic.gouv.qc.ca/ententes_intergouvernementales/ententes_intergouvernementales.htm)**

**QUESTION 13:**

**NOMBRE D'AVIS EFFECTUÉS PAR LE SAIC EN 2005-2006, EN PRÉCISANT LE SUJET DES AVIS.**

**Réponse : Aucune étude.**

**Le SAIC a produit, à l'intention du Conseil des ministres ou de ses comités ministériels et selon les échéances prévues, les avis requis concernant divers dossiers ayant des répercussions sur les relations intergouvernementales canadiennes.**

**Ces avis sont protégés en vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels.**

**QUESTION 14 :**

**LISTE DES RENCONTRES OU CONFÉRENCES INTERGOUVERNE-  
MENTALES CANADIENNES AUXQUELLES LE SECRÉTARIAT OU LES  
REPRÉSENTANTS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC ONT PARTICIPÉ  
DURANT L'ANNÉE 2005-2006 (dates, lieux, sujets, résultats et noms  
des participants).**

**Réponse : Voir document joint**

## BILAN DES RENCONTRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
<b>2005</b>		
5 avril Ottawa (Ontario)	Réunion des sous-ministres du Conseil des ministres des pêches et de l'aquaculture de l'Atlantique (CMPAA)	OUI
15 avril Toronto (Ontario)	Rencontre provinciale-territoriale des ministres de la Santé	OUI
19 avril Ottawa (Ontario)	Réunion du Conseil des sous-ministres responsables des transports et de la sécurité routière	OUI
19-20 avril Toronto (Ontario)	Réunion du comité directeur du Conseil de la fédération	OUI
3 mai Toronto (Ontario)	Groupe de travail des sous-ministres responsables du sport, du loisir et de la condition physique	OUI
2-3 mai Vancouver (Colombie-Britannique)	Retraite fédérale-provinciale des sous-ministres de l'Agriculture	OUI
10 mai Ottawa (Ontario)	Réunion du Comité directeur fédéral-provincial-territorial-autochtone de la rencontre des premiers ministres	OUI
16-17 mai Banff (Alberta)	Réunion du Comité directeur du Conseil de la fédération	OUI
17 mai Toronto (Ontario)	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables du sport, du loisir et de la condition physique	OUI
18-19 mai Gatineau (Québec)	Rencontre de l'Association canadienne des administrateurs de la législation ouvrière (ACALO)	OUI
18 mai Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)	Rencontre provinciale-territoriale des sous-ministres responsables des services sociaux	OUI
19-20 mai Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables des services sociaux	OUI
25-26 mai Québec (Québec)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables des aînés	OUI
31 mai Gatineau (Québec)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres de l'Agriculture	OUI
6 juin Québec (Québec)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du commerce intérieur	OUI
7 juin Prince Albert (Saskatchewan)	Réunion des sous-ministres du Conseil canadien des ministres des forêts	OUI
8 juin (avant-midi) Prince Albert (Saskatchewan)	Réunion des sous-ministres responsables des forêts, de la faune, des espèces en péril et des pêches et de l'aquaculture	OUI
8 juin (après-midi) Prince Albert (Saskatchewan)	Réunion des sous-ministres du Conseil canadien pour la conservation des espèces en péril	OUI
16 juin Ottawa (Ontario)	Rencontre d'un groupe de femmes autochtones avec les hauts fonctionnaires responsables de la condition féminine	OUI
17 juin Ottawa (Ontario)	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des hauts fonctionnaires responsables de la condition féminine	OUI

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
20 juin Vancouver (Colombie-Britannique)	Réunion provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de la justice	OUI
20 juin Vancouver (Colombie-Britannique)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de la justice – Rencontre sur la planification stratégique	OUI
21-22 juin Vancouver (Colombie-Britannique)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de la justice	OUI
20 juin Toronto (Ontario)	Réunion provinciale-territoriale des sous-ministres de la Santé	OUI
21-22 juin Toronto (Ontario)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres de la Santé	OUI
27 juin Halifax (Nouvelle-Écosse)	Réunion du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (CCME)	OUI
27 juin Ottawa (Ontario)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables des affaires autochtones et des dirigeants des organismes autochtones nationaux	OUI
28 juin (après-midi)	Conférence téléphonique des sous-ministres du Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture (CCMPA)	OUI
30 juin Toronto (Ontario)	Réunion provinciale-territoriale des sous-ministres responsables du marché du travail	OUI
30 juin Toronto (Ontario)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables du marché du travail	OUI
5-6 juillet Toronto (Ontario)	Conférence fédérale-provinciale des ministres responsables de l'immigration	OUI
6 juillet Kananaskis (Alberta)	Conférence annuelle provinciale-territoriale des ministres et des sous-ministres de l'Agriculture	OUI
7-8 juillet Kananaskis (Alberta)	Conférence annuelle fédérale-provinciale-territoriale des ministres et des sous-ministres de l'Agriculture	OUI
28 juillet Saint Andrews (Nouveau-Brunswick)	Conseil des sous-ministres responsables des transports et de la sécurité routière	OUI
3-5 août Regina (Saskatchewan)	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du sport, de l'activité physique et des loisirs	OUI
10-12 août Banff (Alberta)	Réunion du Conseil de la fédération	OUI
25 août (AM) Ottawa (Ontario)	Réunion provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de l'habitation	OUI
25 août (PM) Ottawa (Ontario)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de l'habitation	OUI
28-29 août St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)	Conférence annuelle des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada	OUI
7 septembre Toronto (Ontario)	Réunion des sous-ministres de l'Éducation	OUI
7-8 septembre Iqaluit (Nunavut)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale-autochtone des sous-ministres des Affaires autochtones	OUI
9 septembre Toronto (Ontario)	Conférence provinciale-territoriale des ministres de la Santé	OUI

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
9 septembre Québec (Québec)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres du Tourisme	OUI
14-16 septembre The Pas (Manitoba)	Forum des ministres du développement du Nord	OUI
15-16 septembre Banff (Alberta)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la culture et du patrimoine	OUI
15-16 septembre Fredericton (Nouveau-Brunswick)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de la gestion des urgences	OUI
18 septembre Regina (Saskatchewan)	Réunion provinciale-territoriale des sous-ministres responsables des administrations locales	OUI
19-20 septembre Regina (Saskatchewan)	Réunion provinciale-territoriale des ministres responsables des administrations locales	OUI
19 septembre St. Andrews by-the-sea (Nouveau-Brunswick)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres des Mines	OUI
20 septembre St. Andrews by-the-sea (Nouveau-Brunswick)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale du Conseil des ministres de l'Énergie (CEM)	OUI
21 septembre Calgary (Alberta)	Conseil des sous-ministres responsables des transports et de la sécurité routière	OUI
22 septembre Halifax (Nouvelle-Écosse)	Réunion provinciale-territoriale des ministres responsables de l'habitation	OUI
22 septembre Calgary (Alberta)	Conseil des ministres responsables des transports et de la sécurité routière	OUI
22-23 septembre Regina (Saskatchewan)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la condition féminine	OUI
23 septembre White Point (Nouvelle-Écosse)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de l'habitation	OUI
29-30 septembre Aylmer (Québec)	Conseil des ministres responsables de la réglementation des valeurs mobilières	OUI
4-5 octobre Québec (Québec)	Réunion du Conseil des ministres de l'éducation (Canada) (CMEC)	OUI
4 octobre Saskatoon (Saskatchewan)	Rencontre du Conseil canadien des ministres des forêts	OUI
5 octobre Saskatoon (Saskatchewan)	Réunion mixte des ministres responsables des forêts, de la faune, des espèces en péril et des pêches et de l'aquaculture	OUI
5 octobre Saskatoon (Saskatchewan)	Réunion des ministres du Conseil canadien pour la conservation des espèces en péril	OUI
6 octobre Saskatoon (Saskatchewan)	Réunion du Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture (CCMPA)	OUI
6 octobre Québec (Québec)	Rencontre conjointe des ministres de l'Éducation, du Marché du travail et des Finances et des premiers ministres du Québec et de l'Ontario	OUI
7 octobre Saskatoon (Saskatchewan)	Réunion du Conseil des ministres des pêches et de l'aquaculture de l'Atlantique (CMPAA)	OUI
13-14 octobre Regina (Saskatchewan)	Conférences ministérielles provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale sur les affaires francophones	OUI
13-14 octobre Banff (Alberta)	Réunion annuelle de l'Association canadienne des administrateurs de la législation ouvrière (ACALO)	OUI

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
17-18 octobre (Nouvelle-Écosse)	Retraite fermée des sous-ministres de l'Environnement	OUI
18-20 octobre Ottawa (Ontario)	Réunion des hauts fonctionnaires responsables de la gestion des urgences	OUI
19 octobre Ottawa (Ontario)	Rencontre provinciale-territoriale des ministres responsables des services sociaux	OUI
19 octobre Toronto (Ontario)	Réunion du comité directeur du Conseil de la fédération	OUI
20 octobre Ottawa (Ontario)	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables des services sociaux	OUI
20 octobre Toronto (Ontario)	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres des Affaires intergouvernementales	OUI
21-23 octobre Toronto (Ontario)	Conférences provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Santé	OUI
25-26 octobre Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres de l'Agriculture	OUI
3 novembre Vancouver (Colombie-Britannique)	Réunion du comité directeur préparatoire à la rencontre des premiers ministres des 24 et 25 novembre à Kelowna	OUI
4 novembre Ottawa (Ontario)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de l'immigration	OUI
4 novembre Québec (Québec)	Symposium technique sur le gouvernement en ligne (Réunion provinciale-territoriale des sous-ministres)	OUI
5 novembre Québec (Québec)	Réunion provinciale-territoriale des ministres sur le gouvernement en ligne	OUI
7 novembre Whitehorse (Yukon)	Réunion provinciale-territoriale des ministres responsables de la justice	OUI
8-9 novembre Whitehorse (Yukon)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la justice	OUI
14 novembre Ottawa (Ontario)	Réunion du Conseil des ministres des pêches et de l'aquaculture de l'Atlantique (CMPAA)	OUI
15 novembre Ottawa (Ontario)	Rencontre entre les ministres coprésidents f.-p.-t. de la Santé et les ministres coprésidents f.-p.-t. des Affaires autochtones et les dirigeants des organismes autochtones nationaux	OUI
22 novembre Ottawa (Ontario)	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du commerce international	OUI
24 novembre Toronto (Ontario)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables des aînés	OUI
24 novembre Kelowna (Colombie-Britannique)	Réunion du Conseil de la fédération	OUI
24-25 novembre Kelowna (Colombie-Britannique)	Réunion des premiers ministres et des dirigeants autochtones nationaux	OUI
25 novembre Regina (Saskatchewan)	Rencontre provinciale-territoriale des ministres de l'Agriculture	OUI
25 novembre Regina (Saskatchewan)	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres de l'Agriculture	OUI
13 décembre Ottawa (Ontario)	Réunion provinciale-territoriale des sous-ministres de la santé	OUI

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
14 décembre Ottawa (Ontario)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres de la santé	OUI
15 décembre Toronto (Ontario)	Réunions provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables des hôpitaux de recherche	OUI
<b>2006</b>		
24 janvier Toronto (Ontario)	Rencontres provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables du sport, de l'activité physique et du loisir	OUI
7-8 février Victoria (Colombie-Britannique)	Rencontre provinciale-territoriale des ministres responsables des valeurs mobilières	OUI
15-16 février Toronto (Ontario)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres du Conseil canadien des ministres des forêts (CCMF)	OUI
23-24 février Ottawa (Ontario)	Sommet sur l'éducation postsecondaire et la formation professionnelle	OUI
27 février Toronto (Ontario)	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Santé (déjeuner)	OUI
27 février (matin) Gatineau (Québec)	Rencontre provinciale-territoriale des sous-ministres de la Justice (déjeuner)	OUI
27 février p.m. et 28 Gatineau (Québec)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres de la Justice	OUI
7-8 mars Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)	Conseil des ministres de l'Éducation, Canada	OUI
15 mars Ottawa (Ontario)	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres de l'Agriculture	OUI
16-17 mars Whistler (Colombie-Britannique)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du travail	OUI
19-20 mars Harrison Hot Springs (Colombie-Britannique)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres de l'Agriculture	OUI
20 mars Ottawa (Ontario)	Réunion provinciale-territoriale des sous-ministres responsables des services sociaux	OUI
21 mars Ottawa (Ontario)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables des services sociaux	OUI
22-23 mars Toronto (Ontario)	Rencontre provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de l'innovation	OUI
24 mars St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)	Réunion du Conseil des ministres des pêches et de l'aquaculture de l'Atlantique	OUI
29-30 mars Ottawa (Ontario)	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des hauts fonctionnaires responsables de la condition féminine	OUI

**QUESTION 15 :**

**LISTE DES RENCONTRES, CONFÉRENCES INTERPROVINCIALES CANADIENNES OU RENCONTRES AVEC UN HOMOLOGUE D'UNE AUTRE PROVINCE CANADIENNE OU DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL AUXQUELLES LES MINISTRES QUÉBÉCOIS ONT PARTICIPÉ, EN INDIQUANT LA DATE ET LE SUJET.**

**Réponse : Voir document joint**

**RENCONTRES, CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES  
OU RENCONTRES AVEC UN HOMOLOGUE AUXQUELLES LE MINISTRE DÉLÉGUÉ  
AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES A PARTICIPÉ,  
OU REFUSÉ DE PARTICIPER**

DATE ET LIEU	TITRE	PRINCIPAUX SUJETS
<b>2005</b>		
3-4 juin Edmundston (Nouveau-Brunswick)	Rencontre avec son homologue du Nouveau-Brunswick	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Signature de l'Accord de coopération et d'échanges en matière de francophonie</li> <li>• Allocution du ministre responsable au Rendez-vous Acadie-Québec</li> </ul>
6 juin Québec (Québec)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du commerce intérieur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• État d'avancement du plan de travail du Conseil de la fédération en matière de commerce intérieur</li> </ul>
12 mai Kingston (Ontario)	Conférence « Looking Backwards, Thinkings Forwards » de l'Institut des relations intergouvernementales de l'Université Queen's à Kingston	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allocution du ministre responsable</li> </ul>
10-12 août Banff (Alberta)	Réunion du Conseil de la fédération	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déséquilibre fiscal</li> <li>• Éducation postsecondaire et formation de la main-d'œuvre</li> <li>• Infrastructures/Transport</li> <li>• Énergie</li> <li>• Commerce</li> <li>• Prévention de la toxicomanie</li> </ul>
6 octobre Québec (Québec)	Rencontre conjointe des ministres de l'Éducation, du Marché du travail et des Finances et des premiers ministres du Québec et de l'Ontario	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Questions de financement de l'éducation postsecondaire et de la formation professionnelle</li> </ul>
13-14 octobre Regina (Saskatchewan)	Conférences ministérielles provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale sur les affaires francophones	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Révision du mandat de la conférence</li> </ul>
5 novembre Québec (Québec)	Réunion provinciale-territoriale des ministres sur le gouvernement en ligne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Collaboration interprovinciale et fédérale-provinciale sur la prestation regroupée des services</li> <li>• Portails de prestation de services à la population</li> <li>• Sécurité de l'information (confiance des utilisateurs) et systèmes d'identification et d'authentification</li> <li>• Démocratie en ligne</li> </ul>
18-19 novembre St-Louis (Missouri)	Congrès de l'Association for Canadian Studies in the US (ACSUS)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allocution du ministre responsable</li> </ul>
23 novembre Victoria (Colombie-Britannique)	Rencontre avec son homologue de la Colombie-Britannique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Signature de l'Accord de coopération et d'échanges en matière de francophonie</li> </ul>
24 novembre Kelowna (Colombie-Britannique)	Réunion du Conseil de la fédération	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Éducation</li> <li>• Transports</li> <li>• Rencontre avec le gouvernement fédéral et les Autochtones</li> </ul>
24-25 novembre Kelowna (Colombie-Britannique)	Réunion des premiers ministres et des dirigeants autochtones nationaux	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déterminants de la santé des Autochtones, logement, éducation, relations</li> </ul>
<b>2006</b>		
23-24 février Ottawa (Ontario)	Sommet sur l'éducation postsecondaire et la formation professionnelle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Éducation postsecondaire</li> <li>• Formation professionnelle</li> </ul>
3 mars Ottawa (Ontario)	Rencontre ministérielle avec son homologue fédéral	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dossiers fédéraux et provinciaux</li> </ul>

**QUESTION 16 :**

**NOMBRE DE PLAINTES DÉPOSÉES AU PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC DANS LE CADRE DE L'ACCORD SUR LE COMMERCE INTÉRIEUR ET RAISON PRÉCISE DE LA PLAINTÉ.**

**Réponse : Aucune.**

**QUESTION 17 :**

**DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE FINANCEMENT DE PARTENARIAT, LE BILAN COMPARATIF DES SOMMES VERSÉES À LA FRANCOPHONIE CANADIENNE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC ET AU QUÉBEC POUR 2005-2006 ET PRÉVISIONS POUR 2006-2007.**

Réponse :

***Programme de soutien financier aux partenariats et  
au développement des communautés***

<b><i>Exercices</i></b>	<b><i>hors Québec</i></b>	<b><i>au Québec</i></b>	<b><i>Totaux</i></b>
2005-2006	1 192,6 k\$	461,5 k\$	1 654,1 k\$ <sup>(1)</sup>
2006-2007 <sup>(2)</sup>	1 367,7 k\$	531,9 k\$	1 899,6 k\$

<sup>(1)</sup> Le budget original était de 1 899,6 k\$.

<sup>(2)</sup> Pour l'exercice financier 2006-2007, les prévisions demandées ont été établies selon la proportion de 2005-2006, soit respectivement de 72 % hors Québec et 28 % au Québec.

**QUESTION 18 :**

**DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE FINANCEMENT DE PARTENARIAT, NOMBRE DE DEMANDES REÇUES, MONTANT TOTAL DE L'AIDE DEMANDÉE, NOMBRE DE SUBVENTIONS ACCORDÉES AINSI QUE LE MONTANT TOTAL DES SUBVENTIONS VERSÉES.**

**Réponse :**

***Programme de soutien financier aux partenariats  
et au développement des communautés***

<b><i>Nombre de demandes</i></b>		<b><i>Montant total</i></b>	
<b><i>reçues</i></b>	<b><i>acceptées</i></b>	<b><i>demandé</i></b>	<b><i>accordé</i></b>
230	172	3 595,1 k\$	1 654,1 k\$

**QUESTION 19 :**

**BILAN DU PROGRAMME DE SOUTIEN FINANCIER AUX PARTENARIATS ET AU DÉVELOPPEMENT DES COMMUNAUTÉS. NOMBRE ET LISTE DES PROJETS ACCEPTÉS EN 2005-2006.**

**Réponse :**

***Programme de soutien financier aux partenariats et au développement des communautés francophones et acadiennes du Canada***

**Projets acceptés**

	Partenariats		Soutien au développement		Missions exploratoires		Totaux	
	projets	k\$	projets	k\$	projets	k\$	projets	k\$
2005-2006	55	844,1	107	779,8	10	30,2	172	1 654,1

La liste des projets acceptés en 2005-2006 est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

[http://www.saic.gouv.qc.ca/francophonie\\_et\\_cooperation/soutien\\_financier/projets/introprojets2005-2006.htm](http://www.saic.gouv.qc.ca/francophonie_et_cooperation/soutien_financier/projets/introprojets2005-2006.htm)

**QUESTION 20 :**

**BILAN DU PROGRAMME DE COOPÉRATION INTERGOUVERNE-  
MENTALE AVEC LISTE ET COPIE DES ENTENTES SIGNÉES EN 2005-  
2006.**

**Réponse :**

- *Programme de coopération interprovinciale  
(volet 2 – Coopération interprovinciale)*

<i>Exercice financier</i>	<i>Nombre de projets financés</i>	<i>Dépenses ( k\$)</i>
2005-2006	101	336,4

- Liste des ententes signées en 2005-2006 :

1. *Accord de coopération et d'échanges entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Nouveau-Brunswick en matière de francophonie, signé à Edmundston le 3 juin 2005.*
2. *Accord de coopération et d'échanges entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la Colombie-Britannique dans le domaine de la francophonie, signé à Victoria le 23 novembre 2005.*

Voir documents ci-joints.

- La liste des projets acceptés est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

[http://www.saic.gouv.qc.ca/francophonie\\_et\\_cooperation/cooperation\\_interprovinciale/programme.htm](http://www.saic.gouv.qc.ca/francophonie_et_cooperation/cooperation_interprovinciale/programme.htm)

Québec 

New  Nouveau  
**Brunswick**  
C A N A D A

ACCORD DE COOPÉRATION ET D'ÉCHANGES

ENTRE

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

ET

LE GOUVERNEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK

EN MATIÈRE DE FRANCOPHONIE

**DANS LE PRÉSENT ACCORD,**

**LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC EST REPRÉSENTÉ PAR :**

Le ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes, de la Francophonie canadienne, de l'Accord sur le commerce intérieur, de la Réforme des institutions démocratiques et de l'Accès à l'information

ci-après désigné « le Québec »

et

**LE GOUVERNEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK EST REPRÉSENTÉ PAR :**

Le ministre des Relations intergouvernementales et internationales, ministre responsable de la Francophonie, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick et ministre responsable du Secrétariat à la Culture et au Sport

ci-après désigné « le Nouveau-Brunswick »

**CONSIDÉRANT** que le Québec est la seule société majoritairement francophone en Amérique du Nord et que le Nouveau-Brunswick est la seule province officiellement bilingue au Canada;

**CONSIDÉRANT** que les gouvernements du Québec et du Nouveau-Brunswick désirent apporter un soutien particulier au développement de la culture et de la langue françaises et renforcer leur coopération à cet égard;

**CONSIDÉRANT** les liens étroits qui unissent une part grandissante des populations francophones du Québec et du Nouveau-Brunswick dans de nombreux domaines essentiels à leur vitalité;

**CONSIDÉRANT** que les gouvernements du Québec et du Nouveau-Brunswick ont le statut de gouvernement participant à l'Organisation internationale de la Francophonie, conformément aux dispositions de l'article 11 de la Charte de la Francophonie.

**LES PARTIES CONVIENNENT DE CE QUI SUIT :**

**TITRE I : OBJECTIFS GÉNÉRAUX DE L'ACCORD**

**Article 1**

Les parties encourageront et favoriseront les échanges entre les représentants de leur société civile visant le développement et le renforcement du fait français au Québec et au Nouveau-Brunswick, et ce, dans les secteurs décrits ci-après.

**Article 2**

Les parties travailleront de concert à l'affermissement et à l'établissement de liens de coopération propices aux échanges d'expertise en français entre des ministères et des organismes des gouvernements du Québec et du Nouveau-Brunswick dans les secteurs de coopération visés par le présent accord.

## TITRE II : CULTURE ET COMMUNICATIONS

### Article 3

Les parties mettront en place des programmes et réaliseront des activités en vue d'encourager la coopération et les échanges dans l'ensemble du secteur culturel, incluant les communications. Ces programmes devront contribuer au renforcement de la fierté francophone sur la scène canadienne, ainsi qu'à l'essor et à la promotion de la connaissance de leur culture, y compris de leur patrimoine. Ils favoriseront également la coopération, notamment en matière de politiques et de programmes culturels.

### Article 4

Les parties encourageront des initiatives de collaboration qui reconnaissent l'apport des nouveaux arrivants à la diversité de la francophonie canadienne.

## TITRE III : DÉVELOPPEMENT RURAL, LOCAL ET RÉGIONAL

### Article 5

Les parties encourageront des collaborations entre groupes, institutions, organismes et entreprises dans le domaine du développement rural, local et régional qui favoriseront notamment les échanges sur les pratiques exemplaires et l'utilisation des technologies de l'information et de la communication, le partage de connaissances et le transfert de savoir-faire stratégique visant à soutenir les communautés francophones dans leur développement.

## TITRE IV : ÉCONOMIE ET TOURISME

### Article 6

Les parties favoriseront la coopération entre les organismes francophones de promotion économique dans tous les domaines jugés pertinents au développement des échanges économiques en français.

### Article 7

Les parties encourageront des collaborations dans le domaine du tourisme, notamment en favorisant des partenariats stratégiques en matière de services d'accueil et d'information touristique en français, de formation, de transferts d'expertise, de recherche de même que de développement et de mise en marché de produits contribuant au positionnement touristique de leur province, particulièrement de leurs régions limitrophes.

## TITRE V : ÉDUCATION

### Article 8

Les parties participeront à des projets conjoints visant à leur permettre de relever des défis communs aux deux systèmes d'éducation de langue française, tels que les conséquences de la démographie déclinante, le maintien de services éducatifs de qualité dans les régions éloignées, l'intégration de la culture dans le curriculum et dans la pratique pédagogique ainsi que l'accueil et l'intégration des élèves immigrants.

#### **Article 9**

Les parties encourageront le développement et la diffusion de pratiques réussies quant aux attentes et aux attitudes qui favorisent l'usage de la langue française et le développement de la culture identitaire chez les jeunes.

#### **Article 10**

Les parties échangeront de l'information et de l'expertise quant aux programmes et aux méthodes concernant tous les ordres d'enseignement en français afin d'améliorer les pratiques dans ce domaine.

#### **Article 11**

Les parties examineront les possibilités de part et d'autre de participer aux divers programmes de stages et d'échanges (étudiants, enseignants et administrateurs) au Canada ou à l'étranger actuellement gérés par l'un ou l'autre gouvernement.

### **TITRE VI : EMPLOI ET SÉCURITÉ DU REVENU**

#### **Article 12**

Les parties collaboreront à la production et à la diffusion de produits d'information en français relatifs à leur marché respectif du travail.

#### **Article 13**

Les parties échangeront de l'information quant à leurs politiques et programmes en français en matière d'aide sociale, de lutte contre la pauvreté ainsi que d'exclusion sociale.

### **TITRE VII : FRANCOPHONIE INTERNATIONALE**

#### **Article 14**

Les parties favoriseront les échanges d'information et d'expertise en matière d'intervention dans les dossiers prioritaires des instances de la Francophonie internationale et encourageront les initiatives conjointes dans ce domaine.

### **TITRE VIII : IMMIGRATION**

#### **Article 15**

Les parties partageront de l'expertise et leurs meilleures pratiques en matière d'immigration francophone, notamment quant à l'intégration et à la rétention des immigrants, à leur francisation, à la fourniture de matériel pédagogique, à la formation des intervenants et des enseignants et à l'accès à des programmes de francisation en ligne.

### **TITRE IX : JEUNESSE**

#### **Article 16**

Les parties faciliteront les échanges et encourageront les initiatives conjointes entre les organisations de jeunes francophones, notamment la Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick, la Société des Jeux de l'Acadie et les Parlements de jeunes afin de leur permettre de mieux se connaître, de se familiariser entre elles et de favoriser la participation des jeunes à des activités conjointes.

## TITRE X : LANGUE FRANÇAISE

### Article 17

Les parties partageront leur savoir-faire en matière de promotion du français et encourageront l'échange de spécialistes.

### Article 18

Les parties contribueront à l'accroissement des échanges en matière de terminologie et de normalisation de la langue française.

### Article 19

Les parties échangeront des informations et de l'expertise sur la gestion et la mise en œuvre des politiques linguistiques de leur gouvernement.

## TITRE XI : PETITE ENFANCE ET FAMILLE

### Article 20

Les parties favoriseront les échanges d'information et d'expertise en matière de petite enfance, notamment concernant la formation et la prestation de services en français.

### Article 21

Les parties partageront leurs pratiques concernant la planification des besoins en matière de services de garde, l'évaluation de la qualité de ces services ainsi que l'évaluation en matière d'aménagement physique.

### Article 22

Les parties échangeront de l'information sur les politiques et les programmes relatifs à l'enfance et à la famille.

## TITRE XII : SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

### Article 23

Les parties favoriseront les échanges d'information et d'expertise en matière de santé et de services sociaux, notamment en ce qui concerne la formation, la terminologie ainsi que la prestation de services en français.

## TITRE XIII : AUTRES DOMAINES DE COOPÉRATION

### Article 24

Les parties coopéreront dans tout autre domaine jugé pertinent et conforme aux objectifs généraux du présent accord.

## TITRE XIV : CADRE DE GESTION

### Article 25

Les parties conviennent de créer un comité de gestion qui coordonnera la mise en œuvre du présent accord. Les deux coprésidents du comité seront les sous-ministres adjoints responsables du dossier de la francophonie canadienne.

## Article 26

Le Comité de gestion élaborera un plan d'action pour la mise en œuvre du présent accord. Ce plan sera développé en concertation avec les ministères sectoriels chargés de la réalisation des activités retenues, lesquels seront tenus de faire rapport annuellement et conjointement au Comité de gestion.

## Article 27

Le Comité de gestion évaluera les progrès réalisés, identifiera de nouvelles possibilités de coopération et en rendra compte annuellement aux ministres du Québec et du Nouveau-Brunswick responsables de la francophonie canadienne.

## Article 28

Les ministres signataires conviennent de se rencontrer une fois par année dans le but de faire le point et d'établir les nouvelles possibilités de coopération.

## TITRE XV : DISPOSITIONS GÉNÉRALES

### Article 29

Le présent accord, qui entre en vigueur dès sa signature, pourra être résilié par l'une ou l'autre des parties au moyen d'un préavis écrit d'au moins six mois.

### Article 30

Toute disposition du présent accord pourra être modifiée par un document écrit reflétant la volonté des deux parties.

### Article 31

Les parties, en collaboration avec les ministères sectoriels visés par le présent accord, détermineront et affecteront chaque année, en conformité avec les processus et les politiques budgétaires en vigueur au sein de chaque gouvernement, les fonds nécessaires à l'application du présent accord et à la réalisation du plan d'action.

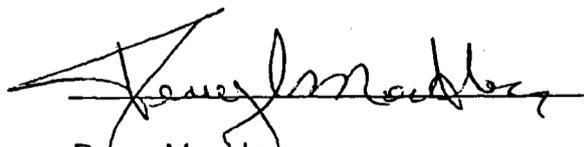
FAIT CE 3 JUIN 2005 EN DOUBLE EXEMPLAIRE DANS LES LANGUES FRANÇAISE ET ANGLAISE, LES DEUX TEXTES FAISANT ÉGALEMENT FOI.

POUR LE GOUVERNEMENT DU  
QUÉBEC :

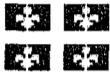


Benoît Pelletier  
Ministre responsable des Affaires  
intergouvernementales canadiennes, de  
la Francophonie canadienne, de  
l'Accord sur le commerce intérieur, de la  
Réforme des institutions démocratiques  
et de l'Accès à l'information

POUR LE GOUVERNEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK :



Percy Mockler  
Ministre des Relations  
intergouvernementales et  
internationales, ministre  
responsable de la Francophonie,  
ministre responsable de Services  
Nouveau-Brunswick et ministre  
responsable du Secrétariat à la  
Culture et au Sport

Québec 



ACCORD DE COOPÉRATION ET D'ÉCHANGES

ENTRE

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

ET

LE GOUVERNEMENT DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

DANS LE DOMAINE DE LA FRANCOPHONIE



## **LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC, REPRÉSENTÉ PAR :**

Le ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes, de la Francophonie canadienne, de l'Accord sur le commerce intérieur, de la Réforme des institutions démocratiques et de l'Accès à l'information

ci-après désigné « le Québec »

et

## **LE GOUVERNEMENT DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, REPRÉSENTÉ PAR :**

Le ministre d'État aux Relations intergouvernementales

ci-après désigné « la Colombie-Britannique ».

**CONSIDÉRANT** le rôle important du Québec comme seul gouvernement en Amérique du Nord à représenter une population majoritairement francophone;

**CONSIDÉRANT** l'appui que le Québec assure à la francophonie canadienne;

**CONSIDÉRANT** l'engagement de la Colombie-Britannique à soutenir sa communauté francophone.

## **LES PARTIES CONVIENNENT DE CE QUI SUIT :**

### **Titre I : ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE**

#### **Article 1**

Elles favoriseront :

- 1.1 l'échange de professeurs et d'autres spécialistes de l'éducation;
- 1.2 le partage de renseignements sur les méthodes d'enseignement du français et de l'anglais ainsi que l'échange de spécialistes en ces matières;
- 1.3 l'organisation de toute autre activité (conférences, stages, séminaires, ateliers ou missions) axée sur le développement et l'amélioration de la réussite scolaire et le perfectionnement des enseignants, cadres scolaires et autres intervenants du milieu de l'éducation;
- 1.4 l'établissement de liens de coopération étroits entre établissements de tous les ordres d'enseignement et associations regroupant des intervenants du domaine de l'éducation;
- 1.5 l'établissement d'un tableau comparatif des programmes d'études propices à l'intégration des étudiants dans l'un ou l'autre des systèmes éducatifs, et ce, dans une perspective de reconnaissance des études et d'équivalence des diplômes;
- 1.6 l'échange de jeunes pendant l'année scolaire et par le biais d'emplois d'été, avec la coopération des organismes publics ou privés concernés, afin de permettre aux étudiants de mieux se connaître et de se familiariser avec la réalité de leurs milieux respectifs;

- 1.7 l'organisation de tournées culturelles (missions d'auteurs, d'artistes et de créateurs, de chansonniers, etc.) dans les établissements des ordres d'enseignement primaire, secondaire, collégial et universitaire;
- 1.8 des discussions et des maillages visant à permettre, le cas échéant, aux étudiants qualifiés de la Colombie-Britannique de s'inscrire à des programmes d'études en langue française offerts par des universités du Québec, et inversement;
- 1.9 l'attribution de bourses d'études qui pourraient, le cas échéant, être disponibles dans leurs ministères respectifs pour faciliter l'échange d'étudiants entre le Québec et la Colombie-Britannique;
- 1.10 l'échange d'expertise technique et d'émissions éducatives produites pour la radio ou la télévision et l'enseignement à distance.

## **Titre II : PETITE ENFANCE**

### **Article 2**

Elles encourageront de concert le partage de l'information quant au développement des programmes de la petite enfance, particulièrement dans les domaines de la formation du personnel, de la gestion des ressources matérielles, des modèles organisationnels et de l'accessibilité. Elles exploreront également les occasions d'échanges en milieu de travail en cette matière.

## **Titre III : JEUNESSE**

### **Article 3**

Elles favoriseront les échanges afin que les jeunes puissent mieux se connaître et mieux se familiariser avec leur culture respective et elles appuieront des partenariats favorisant les initiatives de développement économique en langue française.

## **Titre IV : CULTURE**

### **Article 4**

Elles encourageront la coopération et les échanges dans l'ensemble des domaines artistique et patrimonial, notamment la littérature, les arts de la scène, les arts visuels et les métiers d'art, les bibliothèques, les archives, les musées et le folklore. Elles établiront des partenariats visant à améliorer la commercialisation d'initiatives, produits et services culturels francophones par l'entremise d'Internet et d'autres outils.

## **Titre V : COMMUNICATIONS**

### **Article 5**

Elles encourageront la coopération et les échanges sur tous les aspects du domaine des communications, notamment en ce qui a trait au développement de services audiovisuels et informatisés liés à l'éducation, à la culture et à l'information, ainsi qu'à la distribution de différents produits tels que disques compacts, vidéos, journaux, médias communautaires dont la diffusion se fait à l'aide des nouvelles technologies de l'information et des communications.

## **Titre VI : RESSOURCES EN LANGUE FRANÇAISE**

### **Article 6**

Elles stimuleront le partage de renseignements touchant la promotion du français, la disponibilité accrue d'une information publique de langue française, en version imprimée ou sur Internet, ainsi que l'accès à des ressources linguistiques et terminologiques en français, notamment en ce qui a trait aux outils informatiques.

## **Titre VII : DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

### **Article 7**

Elles appuieront la collaboration et les partenariats dans le domaine du développement économique, notamment en ce qui concerne les nouveaux créneaux d'emploi et la stimulation de l'investissement dans les petites et moyennes entreprises.

## **Titre VIII : TOURISME**

### **Article 8**

Elles examineront les possibilités de coopération et d'échanges dans les divers secteurs d'activité de leurs industries touristiques respectives.

## **Titre IX : SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

### **Article 9**

Elles encourageront et superviseront l'échange d'information dans les domaines de la santé et des services sociaux, en particulier le développement et la distribution d'outils d'information en français sur la santé publique, la formation et la prestation de soins de santé, ainsi qu'en matière de services de santé et de services sociaux.

### **Article 10**

Elles encourageront et superviseront la coopération et, le cas échéant, la signature d'ententes entre établissements, ainsi que la mise en œuvre d'activités qui stimuleront les échanges entre le Québec et la Colombie-Britannique en matière de santé et de services sociaux.

## **Titre X : IMMIGRATION**

### **Article 11**

Elles partageront de l'information et des idées sur les modèles de prestation de services pour l'établissement et l'intégration des immigrants, le matériel d'information, les procédures d'accueil des nouveaux immigrants, la reconnaissance des titres de compétence étrangers et les diverses préoccupations relatives à la prestation des services en matière de migration interne au Canada.

## **Titre XI : COMMISSION PERMANENTE ET TABLES DE CONCERTATION**

### **Article 12**

Une commission permanente de coopération entre le Québec et la Colombie-Britannique, composée d'au moins deux représentants de chaque gouvernement, sera chargée de la mise en œuvre des dispositions du présent accord.

Chaque partie nommera l'un des deux coprésidents de la Commission, laquelle se réunira au moins une fois par année au Québec ou en Colombie-Britannique.

Le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec et le *British Columbia Intergovernmental Relations Secretariat* (le Secrétariat aux relations intergouvernementales de la Colombie-Britannique) joueront un rôle consultatif aux fins de la mise en œuvre du présent accord.

### **Article 13**

Pour faciliter l'exercice de ses fonctions, la Commission permanente de coopération recevra l'assistance de tables de concertation bilatérales dans les domaines visés par le présent accord.

Les tables seront formées de représentants des ministères concernés, de représentants du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec et du *British Columbia Intergovernmental Relations Secretariat*. Elles adopteront leur propre mode de fonctionnement, se réuniront au moins une fois par année et formuleront des recommandations quant à l'orientation des programmes, des activités ou des mesures à mettre en œuvre dans le cadre du présent accord.

### **Article 14**

La Commission permanente préparera, avant le début de chaque exercice financier, une programmation indiquant les différentes activités à mener durant l'année à venir ainsi que le nombre de participants.

### **Article 15**

Des activités pourront toutefois s'ajouter en cours d'année si les deux parties s'entendent sur leur réalisation.

## Titre XII : DISPOSITIONS GÉNÉRALES

### Article 16

Les parties affecteront annuellement, au moyen des ressources budgétaires disponibles, les fonds nécessaires à l'application du présent accord.

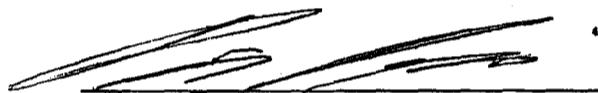
### Article 17

Le présent accord entre en vigueur dès sa signature. Les parties pourront le modifier ou y mettre fin en tout temps au moyen d'un préavis écrit d'au moins six mois.

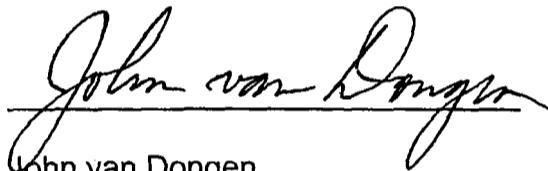
FAIT CE 23 novembre 2005 EN DEUX EXEMPLAIRES, L'UN EN FRANÇAIS ET L'AUTRE EN ANGLAIS, LES DEUX TEXTES FAISANT FOI.

POUR LE GOUVERNEMENT DU  
QUEBEC :

POUR LE GOUVERNEMENT DE LA  
COLOMBIE-BRITANNIQUE :



Benoît Pelletier  
Ministre responsable des Affaires  
intergouvernementales canadiennes,  
de la Francophonie canadienne, de  
l'Accord sur le commerce intérieur, de  
la Réforme des institutions démocrati-  
ques et de l'Accès à l'information



John van Dongen  
Ministre d'État aux Relations  
intergouvernementales

**QUESTION 21 :**

**CRÉDITS AFFECTÉS AU CONSEIL DE LA FÉDÉRATION ET AU  
SECRETARIAT EN 2005-2006 ET PRÉVISIONS POUR 2006-2007.**

Réponse : 2005-2006

. Conseil de la fédération	723,7 k\$
. Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes	(1)

2006-2007

. Conseil de la fédération	361,9 k\$
. Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes	(2)

(1) Les travaux et la participation du SAIC au Conseil de la fédération ont été réalisés à même les crédits réguliers du SAIC.

(2) Les travaux et la participation du SAIC au Conseil de la fédération seront réalisés à mêmes les crédits réguliers du SAIC.

**QUESTION 22 :**

**ÉTAT DE DÉVELOPPEMENT DES TRAVAUX ENTOURANT LA MISE SUR PIED DU CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DANS LES AMÉRIQUES.**

**Réponse :**

Beaucoup de travail a été accompli en vue de la mise en place du Centre de la francophonie dans les Amériques. Le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes a entrepris d'élaborer tous les aspects nécessaires à la mise sur pied du Centre de la francophonie dans les Amériques. De plus, le projet a fait l'objet de plusieurs consultations qui ont permis de l'adapter et de le bonifier :

- le Forum de la francophonie, en mai 2004, à l'issue duquel tous les intervenants se sont entendus sur le bien-fondé de la création du Centre;
- une journée de consultation auprès de quinze des principaux organismes nationaux représentant ou intervenant au sein des communautés francophones et acadiennes, le 24 octobre 2005, afin de valider le concept préliminaire du Centre;
- des consultations auprès des ministères et organismes directement concernés, dont le ministère des Relations internationales, le ministère de la Culture et des Communications ainsi que le Secrétariat à la politique linguistique, qui ont tous donné leur aval au projet.

**QUESTION 23 :**

**POUR CHACUNE DES TABLES DE CONCERTATION (TABLE SECTORIELLE DE CONCERTATION SUR L'ÉCONOMIE, TABLE SECTORIELLE DE CONCERTATION SUR L'ÉDUCATION ET TABLE SECTORIELLE DE CONCERTATION SUR LA CULTURE ET LES COMMUNICATIONS), OBTENIR COPIE DU DERNIER AVIS.**

**Réponse :**

Les derniers avis des tables sectorielles de concertation ont été déposés au ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes en novembre 1999. Ils sont accessibles sur Internet à l'adresse suivante :

[http://www.saic.gouv.qc.ca/francophonie\\_et\\_cooperation/mecanismes\\_concertation/mecanismes\\_concertation.htm](http://www.saic.gouv.qc.ca/francophonie_et_cooperation/mecanismes_concertation/mecanismes_concertation.htm)

Le gouvernement du Québec prévoit lancer une nouvelle Politique en matière de francophonie canadienne au cours de l'année 2006 et sa mise en œuvre se fera à la faveur de nouveaux mécanismes de concertation. Les tables sectorielles qui existaient depuis 1996, mais qui n'étaient plus actives depuis 1999, seront donc abolies.

**QUESTION 24 :**

**POUR CHACUN DES COMITÉS DE CONCERTATION RÉGIONALE, OBTENIR LE TOTAL DES FRAIS DE TRANSPORT ET DE SÉJOUR RELATIFS À LA PARTICIPATION DES MEMBRES AUX TRAVAUX POUR 2004-2005 ET 2005-2006.**

**Réponse :**

**COMITÉ DE CONCERTATION RÉGIONALE DES PROVINCES DE L'EST (Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Écosse)**

<i>Exercices</i>	<i>Transport</i>	<i>Séjour</i>	<i>Sous-totaux</i>
2004-2005	2 849 \$	3 027 \$	5 876 \$
2005-2006	2 654 \$	2 469 \$	5 123 \$
<b>Totaux :</b>	<b>5 503 \$</b>	<b>5 496 \$</b>	<b>10 999 \$</b>

**COMITÉ DE CONCERTATION RÉGIONALE DES PROVINCES ET TERRITOIRE DU CENTRE (Ontario, Manitoba et Nunavut)**

<i>Exercices</i>	<i>Transport</i>	<i>Séjour</i>	<i>Sous-totaux</i>
2004-2005	761 \$	1 021 \$	1 782 \$
2005-2006	1 176 \$	797 \$	1 973 \$
<b>Totaux :</b>	<b>1 937 \$</b>	<b>1 818 \$</b>	<b>3 755 \$</b>

**COMITÉ DE CONCERTATION RÉGIONALE DES PROVINCES ET TERRITOIRES DE L'OUEST (Saskatchewan, Alberta, Colombie-Britannique, Yukon et Territoires-du-Nord-Ouest)**

<i>Exercices</i>	<i>Transport</i>	<i>Séjour</i>	<i>Sous-totaux</i>
2004-2005	2 123 \$	1 877 \$	4 000 \$
2005-2006	2 076 \$	1 327 \$	3 403 \$
<b>Totaux :</b>	<b>4 199 \$</b>	<b>3 204 \$</b>	<b>7 403 \$</b>

**COMITÉ PANCANADIEN DE MISE EN ŒUVRE**

<i>Exercices</i>	<i>Transport</i>	<i>Séjour</i>	<i>Sous-totaux</i>
2004-2005	3 351 \$	1 518 \$	4 869 \$
2005-2006	3 415 \$	1 369 \$	4 784 \$
<b>Totaux :</b>	<b>6 766 \$</b>	<b>2 887 \$</b>	<b>9 653 \$</b>